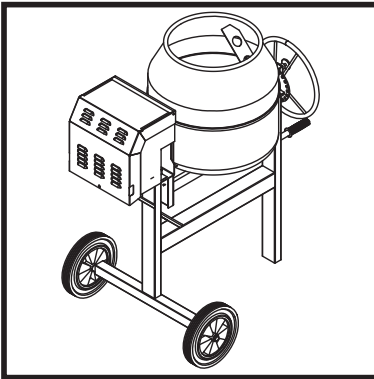




BELLE MAXI 140

870/00003/3
08/17



- GB** Operators Manual
- E** Manual del Operador
- S** Bruksanvisning
- RUS** Руководство для оператора

6

13

20

27

- Spare Parts Book
- Libro Despiece
- Bruksanvisning
- Запасные Части Книга

34

EC DECLARATION OF CONFORMITY / DECLARATION CE DE CONFORMITE / DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE / DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE / EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING / EF OVERENSSTEMMELSESRKLÆRING



We, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, hereby certify that if the product described within this certificate is bought from an authorised Belle Group dealer within the EEC, it conforms to the following EEC directives: 2006/42/CE (This directive replaces directive 98/37/EC), Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/CE (as amended by 89/336/EEC, 92/31/EEC & 93/68 EEC). The Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) 2002/96/CE, the low voltage directive 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Safety of machinery and associated harmonised standards, where applicable. Noise emissions conform to directives 2000/14/EC Annex VI & 2005/88/EC



Nous soussignés, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, certifions que si le produit décrit dans ce certificat est acheté chez un distributeur autorisé Belle Group au sein de la CEE, il est conforme aux normes CEE ci-après: 2006/42/CE (Cette norme remplace la norme 98/37/CE), Norme compatible pour l'électromagnétisme 2004/108/CE (modifiée par 89/336/EEC, 92/31/EEC & 93/68 EEC). Les déchets électriques, et d'équipement électronique 2002/96/CE, caractéristiques basse tension 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Norme de sécurité des machines et des critères associés et configurés, si applicable. Les émissions de bruit sont conformes à la directive 2000/14/EC Annexe VI et 2005/88/EC.



La Sociedad, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK 17 0EU, GB**, por el presente documento certifica que si el producto descrito en este certificado es comprado a un distribuidor autorizado de Belle Group en la CEE, este es conforme a las siguientes directivas: 2006/42/CE de la CEE (Esta directiva sustituye a la Directiva 98/37/EC), Directiva 2004/108/CE sobre Compatibilidad Electromagnética (según enmiendas 89/336/EEC, 92/31/EEC & 93/68 EEC). Los residuos eléctricos y electrónicos (RAEE) 2002/96/CE, Directiva sobre Bajo Voltaje 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 de Seguridad de Maquinaria y Niveles armonizados estándares asociados donde sean aplicables. Emisión de Ruidos conforme a la Directiva 2000/14/CE Anexo VI y 2005/88/EC.



O signatário, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK 0EU, GB**, pelo presente, declara que se o produto descrito neste certificado foi adquirido a um distribuidor autorizado do Belle Group em qualquer país da UE, está em conformidade com o estabelecido nas seguintes diretivas comunitárias: 2006/42/CE (Esta directiva substitui a Directiva 98/37/EC), Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2004/108/CE (conforme corrigido pelas 89/336/EEC, 92/31/EEC & 93/68 EEC). O Eléctrico de Desperdiço e Equipamento Electrónico (DEEE) 2002/96/CE, a directiva de baixa voltagem 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Segurança da maquinaria e às normas harmonizadas afins se aplicáveis. As emissões de ruído respeitam e estão dentro das diretivas para máquinas 2000/14/EC Anexo VI & 2005/88/EC

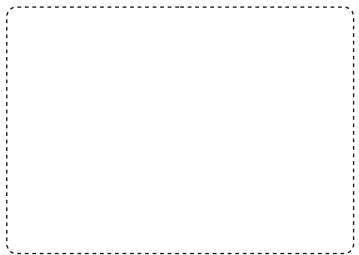


Ondergetekende, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, verklaren hierbij dat als het product zoals beschreven in dit certificaat is gekocht van een erkende Belle Group dealer binnen de EEG, het voldoet aan de volgende EEG richtlijnen: 2006/42/CE (Deze richtlijn vervangt Richtlijn 98/37/EC), Electromagnetische Compatibiliteit Richtlijn 2004/108/CE (geamendeerd door 89/336/EEC, 92/31/EEC & 93/68 EEC). De afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) 2002/96/CE, de Laagspannings Richtlijn 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Veiligheid van Machines en hieraan gekoppelde geharmoniseerde Standaarden, waar deze van toepassing is. Geluidshinder te voldoen aan de richtlijnen 2000/14/EG en 2005/88/EG bijlage VI.



Vi, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, erklærer hermed, at hvis det i dette certifikat beskrevne produkt er købt hos en autoriseret Belle Group forhandler i EU, er det i overensstemmelse med følgende EØF-direktiver: 2006/42/CE (Dette direktiv erstatter direktiv 98/37/EF), 2004/108/EØF (som ændret ved 89/336/EEC, 92/31/EØF & 93/68 EØF), Afkald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) 2002/96/CE, lavspændingsdirektivet 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Maskinsikkerhed og tilhørende harmoniserede standarder, hvor det er relevant. Støjmission i overensstemmelse med direktiverne 2000/14/EF bilag VI og 2005/88/EF.

PRODUCT TYPE	TYPE DE PRODUIT.....	TIPO DE PRODUCTO
MODEL.....	MODELE	MODELO
SERIAL No.....	N° DE SERIE	N° DE SERIE
DATE OF MANUFACTURE.....	DATE DE FABRICATION	FECHA DE FABRICACIÓN.....
SOUND POWER LEVEL MEASURED /(GUARANTEED)	NIVEAU DE PUISSANCE SONORE MESUREE /(GARANTIE)	NIVEL DE POTENCIA ACÚSTICA MEDIDO /(GARANTIZADO)
WEIGHT	POIDS	PESO
TIPO DE PRODUCTO.....	PRODUCTYTYPE.....	PRODUKTTYPE
MODELO.....	MODEL	MODEL
NO. DE SERIE	SERIENUMMER	SERIENR.....
DATA DE FABRIC.....	FABRICAGEDATUM	FREMSTILLINGSDATO
NIVEL DE POTÊNCIA DE SOM MEDIDO /(GARANTIDO)	GEMETEN GELUIDSSTERKTE/NIVEAU /(GEGARANDEERD)	LYEFFEKTNIVEAU MÅLT /(GARANTERET)
PESO.....	GEWICHT.....	VÆGT.....



Signed by:
Signature:
Medido por:
Assinado por:
Getekend door:
Underskrevet af:

Ray Neilson

Managing Director - On behalf of BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Le Directeur Général - Pour le compte de la SOCIETE BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Director Gerente - En nombre de BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Director-Geral - Em nome de BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Algemeen Directeur - Namens BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Administrerende direktør - På vegne af BELLE GROUP (SHEEN) UK.

Place of Declaration - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK
Lieu de déclaration - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK
Declaración hecha en - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK
Lugar de Declaração - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK
Plaats van de Verklaring - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK
Sted i erklæring - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK

Date of Declaration - 1993

Date de déclaration - 1993

Fecha de la declaración - 1993

Data da Declaração - 1993

Datum van de verklaring - 1993

Dato for erklæringen - 1993

**EGKONFORMITÄTSESKLÄRUNG / DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ / EG-VERKLARING VAN
OVEREENSTEMMING / EC SAMSVARSERKLÆRING / EY-YHDENMUKAISUUSILMOITUS /
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z PRZEPISAMI UE**

(D) Wir, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, beståtte hieimti, dass, wenn das Produkt innerhalb dieser Bescheinigung ist von einem gekauft zugelassen Belle Group-Händler innerhalb der EWG, so entspricht sie den folgenden EG-Richtlinien: 2006/42/CE (Diese Richtlinie ersetzt die Richtlinie 98/37/EG), elektromagnetische Kompatibilität Richtlinie 2004/108/EG (geändert durch 89/336/EEG, 92/31/EEG und 93/68 EWG). Die Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) 2002/96/CE, der Niederspannungs-Richtlinie 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Sicherheit von Maschinen und der damit verbundenen harmonisierten Normen, sofern zutreffend.
Geräuschtechnische Dokumente stehen in unserer Zentrale unter obig angegebener Adresse zur Verfügung.

(I) Il Gruppo **Belle Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, certifica che, se il prodotto descritto nel presente certificato viene acquistato da un rivenditore autorizzato Belle gruppo all'interno della CEE, e conforme alle seguenti direttive CEE: 2006/42/CE (presente direttiva sostituisce la direttiva 98/37/CE), elettromagnetica compatibilità con la direttiva 2004/108/CE (modificata dalla 89/336/CEE, 92/31/CEE e 93/68 CEE). L'Elettro di Spreco e l'Apparecchiatura Elettronica (WEEE) 2002/96/CE, la direttiva bassa tensione 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Sicurezza del macchinario e le relative norme armonizzate, se del caso.
Dati tecnici relativi ai livelli acustici sono disponibili su richiesta dalla sede madre Belle Group al sopra citato indirizzo.

(S) Undertecknade, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, Storbritannien**, intygat härmed att om den produkt som beskrivs i detta intyg är köpt från en auktoriserad Belle-återförsäljare inom EEG, överensstämmer med följande EEG-direktiv: 2006/42/CE (Detta direktiv ersätter direktiv 98/37/EG). Elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/CE (ändrad genom direktiv 89/336/EEG, 92/31/EEG och 93/68 EEC). Avfallat Elektrisk och Elektronisk Utstyr (WEEE) 2002/96/CE, lågspanningsdirektiv 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Maskinsäkerhet och tillhörande harmoniserade standarder, i förekommande fall.
Teknisk dokumentation vad gäller test av maskiners ljud/bullernivå finns dokumenterad hos Belle-Groups huvudkontor i Sheen, England.

(NO) Vi, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, herved bekræfte at hvis produktet er beskrevet i dette sertifikatet er kjøpt fra en autoriseret Belle Group forhandler innenfor EØS, følger det med til følgende EEC direktiver: 2006/42/CE (Dette direktivet erstatter direktiv 98/37/EF), Det elektromagnetisk kompatibilitets-direktiv 2004/108/CE (endret ved 89/336/EEC, 92/31/EEC og 93/68 EEC), Avfallat Elektrisk og Elektronisk Utstyr (WEEE) 2002/96/CE, Lavspenningsdirektiv 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Sikkerhet av maskiner og tilhørende harmoniserte standarder, der dette er aktuelt.
Lydtekniske filer er arkivert hos Belle Group Hovedkontor med adresse som nevnt ovenfor.

(SF) Me, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, todistaa, että jos tuote on kuvattu tämän todistuksen ostetaan valtuutetun Belle jälleennmyyjä ETY:n sisällä, se täyttää seuraavat EY-direktiiveihin: 2006/42/EY (tällä direktiivillä korvataan direktiivi 98/37/EY), sähkömagneettinen yhteensopivuutta direktiivin 2004/108/CE (muutettuna 89/336/ETY, 92/31/ETY ja 93/68 ETY). Tuuhaa Sähkö ja Sähköinen Varusteet (WEEE) 2002/96/CE, the mataalajärnitedirektiivistä 2006/95/CE, SFS-EN ISO 12100-1:2003 Kometurvaluisuus ja niinin littivien yhdenmukaistetujen standardien tarvittaessa.
Melumittausten teknilliset arvot ovat saatavana Belle Group pääkonttorin ylläolevasta osoitteesta.

(PL) My, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, Wielka Brytania**, niniejszym poświadczamy, iż produkt opisany w tym świadectwie został zakupiony od autoryzowanej Belle Group w UE i jest zgodny z następującymi dyrektywami EU: 2006/42/EY (Niniejsza dyrektywa zastępuje dyrektywę 98/37/EC), Dyrektywa zgodności elektromagnetycznej 2004/108/CE (z poprawkami wniesionymi przez 89/336/EEC, 92/31/EEC & 93/68 EEC), Utylizacja sprzętu elektrycznego i elektronicznego 2002/96/CE, dyrektywę w sprawie niskich napięć 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Bezpieczeństwo maszyn i związane normy harmonizacyjne, tam gdzie to ma zastosowanie.
Informacje Techniczne dotyczące poziomu hałasu są przechowywane w Belle Group – adres powyżej.

PRODUKTTYP.....	TIPO PRODOTTO	PRODUKTTYP.....
MODELL	MODELLO	MODELL.....
SERIENNR	SERIE N°	SERIE NR
HERSTELLUNGSDATU	DATA DI FABBRICAZIONE..	TILLVERKNINGSDATUM.....
SCHALLELEISTUNGSPEGEL GEMESSEN /(GARANTERT)	LIVELLO POTENZA SONORA MISURATA /(GARANTITA)	LJUDSTYRKA UPPMÄTT /(GARANTERAD)
GEWICHT.....	PESO	VIKT.....
PRODUKTTYP.....	TUOTETYYPII	TYP PRODUKTO.....
MODELL	MALLI	MODEL
SERIE NR	VALMISTUSNRO	Nr SERII.....
PRODUKTSJONSDATO	VALMISTUSPÄIVÄ	DATAPRODUKCI
ÄLYDKRAFTNIVÅ MÅLT /(GARANTERT)	ÄNENVOIMAKKUUDEN TASO MITATTU /(TAATTU)	POZIOM MOCY DŹWIĘKU ZMIERZONY /(GWARRANTOWANY)
VEKT.....	MASSA	WAGA.....



Unterszeichnet vo:
Firmato da:
Undertecknat:
Signatur:
Allekirjoitus:
Podpisal:


Ray Neilson

Generalidirektor – Im auftrag von BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Amministratore Delegato – Per conto di BELLE GROUP (SHEEN) UK.
V.D. – På vägnar av BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Managing Director – På vegne av SOCIETE BELLE GROUP (SHEEN) UK.
Toimitusjohtaja - BELLE GROUP (SHEEN) UK: n puolesta.
Dyrektor Zarządzający – w imieniu BELLE GROUP (SHEEN) UK

Erklärungsort - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK
Luogo de dichiarazione - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK
Plats av Förklaring - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK
Sted av Erklæring - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK
Julistuksen paikka - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK
Miejsce deklaracji - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK

Erklärungsdatum - 1993.....
Data de dichiarazione - 1993.....
Datum av Förklaring - 1993.....
Dato av Erklæring - 1993.....
Julistuksen päivämäärä - 1993.....
Data deklaracji - 1993.....

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ / EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON / ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA / ES ATITIKTĪES DEKLARACIJA / ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СПАЗВАНЕ НА ИЗИСКВАНИЯ / ΕΕ ΔΗΛΩΣΗ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ



Мы, нижеподписавшиеся, от имени Belle Group Sheen (Великобритания), Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, Великобритания, заявляем, что в случае, если описанная в данном сертификате продукция была приобретена у уполномоченного представителя Белле Групп в ЕС, то она соответствует следующим директивам ЕС: 2006/42/CE (Эта директива заменяет директиву 98/37/ЕЕС), директиве электромагнитной совместимости 2004/108/CE (дополненной 89/336/ЕЕС, 92/31/ЕЕС & 93/68 ЕЕС), Утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) 2002/96/CE, 2006/95/CE Директива низкого напряжения, BS EN ISO 12100-1:2003 Безопасность машин и связанных с ними гармонизированных стандартов, где это применимо. Уровень шума соответствует директивам 2000/14/ЕС Приложение VI и 2005/88/ЕУ.

Шум технического файлы хранятся Рэй Нельсон на руководителя группы Belle Управления адрес, который указан выше.



Meie, Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB, kinnitan, et kui kirjeldatud toote jooksul käesoleva sertifikaadi on ostetud lubatud Belle nimel vahendaja jooksul EMÜ, see vastab järgmistele EMÜ direktiividele: 2006/42/CE (käesolev direktiiv asendab direktiivi 98/37/EEK), elektromagnetilise ühilduvuse direktiivi 2004/108/CE (muudetud 89/336/ЕЕВ, 92/31/ЕЕВ и 93/68 ЕЕВ), Ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) 2002/96/CE, madalpinge direktiivi 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Masinate ohutus ning sellega seotud ühtlustatud standarditele, kui see on kohaldatav. Müra osas vastama direktiivi 2000/14/ЕВ VI lisa ja 2005/88/ЕУ.

Müra Tehniline faile hoitakse Ray Neilson kell Belle grupi peakontor aadress, mis on märgitud eespool.



Mēs, Belle Group Sheen UK, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, ar šo apliecinām, ar šo apliecinām, ja produkts aprakstīts šajā sertifikātā ir iegādājies no pilnvarota Belle grupas dilerā teritorijā EEK, tā atbilst šādām EK direktīvām: 2006/42/CE (Šī direktīva aizvieto Direktīvu 98/37/EEK), Elektromagnētiskās saderības direktīvu 2004/108/CE (kurā grozījumi izdarīti ar 89/336/EEK, 92/31/EEK un 93/68 EEK), Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EIA), 2002/96/CE, zemsprieguma directive 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Mašīnu drošība un saistītos saskaņotus standartus, ja vajadzīgs. Trokšņa emisijas neatbilst Direktīvas 2000/14/EEK VI pielikumā un 2005/88/EEK.

Trokšņa Tehniskās faili tur Ray Neilson pie Belle grupas galvenā biroja adrese, kas norādīts iepriekš.



Mes, Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr Buxton, Derbyshire, SK 0EU, GB, patvirtinui, kad jei produktas, kaip aprašyta šio sertifikato pirkti iš leidžiama Belle frakcijos atstovas pagal EEB, jis atitinka šiuos EEB direktyvas: 2006/42/CE (ši direktyva pakeičia Direktyvą 98/37/EB), elektromagnetinio suderinamumo direktyvos 2004/108/CE (su pakeitimais, padarytais 89/336/EEB, 92/31/EEB ir 93/68 EEB), Elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EE) atliekų), 2002/96/CE, Žemosios įtampos įrangos direktyvą 2006/95/CE, LST EN ISO 12100-1:2003 Mašinų sauga ir susiję dariniai standartai, jei taikytina. Triukšmo emisija neatitinka Direktyvos 2000/14/EB VI priede UN 2005/88/EB.

Triukšmo Techniniai failai vyks Ray Neilson Belle grupės buveinės adresu, kuris nurodytas aukščiau.



Компанията, Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB, се удостоверява, че ако стоката е описано в този сертификат е закупен от авторизиран дилър Belle група в рамките на ЕИО, то отговаря на следните директиви на ЕИО: 2006/42/CE (настоящата директива заменя Директива 98/37/ЕО), електромагнитна съвместимост Директива 2004/108/CE (както е изменен с 89/336/ЕИО, 92/31/ЕИО & 93/68 ЕИО). За отпадъците от електрическо и електронно оборудване (ОЕО), 2002/96/CE, нисково напрежение директива 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Безопасност на машините и свързаните с тях хармонизирани стандарти, когато е приложимо. Шум емисии съответства на Директива 2000/14/ЕО приложение VI и 2005/88/ЕО.

Шум Технически файлове се провеждат от Рей Нийлсън в групата адрес Belle централното управление, което е посочено по-горе.



Εμείς, η Belle Group, Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, Μεγάλη Βρετανία, βεβαιώνυ ότι, αν το προϊόν που περιγράφεται σε αυτό το πιστοποιητικό έχει αγοράσει από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο Belle ομάδα στο εσωτερικό της ΕΟΚ, θα συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες ΕΟΚ: 2006/42/CE (Η παρούσα οδηγία αντικαθιστά την οδηγία 98/37/ΕΚ), Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα οδηγία 2004/108/CE (όπως τροποποιήθηκε από την 89/336/ΕΟΚ, 92/31/ΕΟΚ και 93/68 ΕΟΚ), Τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΝΕ) 2002/96/CE, η οδηγία 2006/95/CE χαμηλής τάσης, BS EN ISO 12100-1:2003 Ασφάλεια μηχανών και των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων, ανάλογα με την περίπτωση, Εκπομπές θορύβου σύμφωνα με την οδηγία 2000/14/ΕΚ παράρτημα VI και 2005/88/ΕΚ.

Ο θορύβου Τεχνικά αρχεία που κατέχονται από Ray Neilson στην ομάδα Belle Διεύθυνση εξόφας που αναφέρεται παραπάνω.

ТИП ПРОДУКЦИИ.....	TOOTE TÛUP.....	PRODUKTA TIPS.....	Подпись: Alla kirjutanud: Paraksts: Pasiraše: Подпис: Υπογραφή: Ray Neilson
МОДЕЛЬ.....	MUDEL.....	MODELIS.....	
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР.....	SERIANUMBER.....	SĒRIJAS NR.....	
ДАТА ВЫПУСКА.....	VALMISTAMISE KUUPÄEV.....	IZGATAVOŠANAS DATUMS.....	
УРОВЕНЬ ШУМА ЗАМЕР ПРОИЗВЕДЕН /(ГАРАНТИРОВАН)	HELITUGEVUSE TASE MÕÕDETUD /(GARANTEERTUD)	IZMĒRĪTAIS SKAŅAS JAUDAS LĪMENIS /(GARANTĒTAIS)	
ЧАСТОТА.....	KAAL.....	MASA.....	
GAMINIO TIPAS.....	ВИД НА ПРОДУКТА.....	Τύπος προϊόντος.....	
MODELIS.....	МОДЕЛ.....	Μοντέλο.....	
SERIJOS NR.....	СЕРИЕН НОМЕР.....	Αριθμός Σειράς.....	
PAGAMINIMO DATA.....	ДАТА НА ПРОИЗВОДСТВО..	Μετρημένη.....	
GARSO STIPRUMO LYGIS IŠMATUOTAS /(GARANTUOTAS)	НИВО НА СИЛАТА НА ЗВУКА ИЗМЕРЕНО /(ГАРАНТИРАНО)	Σταθμή Θορύβου Κατα Την Ημερομηνία Κατασκευα / (Εγγραμμένη)	
SVORIS.....	ТЕОЯЛ.....	Βάρος.....	

исполнительный директор - от имени БЕЛЛЕ ГРУП ШИИН (ВЕЛИКОБРИТАНИЯ).
 Tegevdirektor - BELLE GROUP (SHEEN) UK pool.
 Vadošais direktors - Pārstāvēt BELLE GROUP (SHEEN) UK.
 Generalinis direktorius - BELLE GROUP (SHEEN) UK vardu.
 Ρей Нийлсън - Управляващ директор от името на BELLE ГРУП (SHEEN) UK.
 Διευθύνων Σύμβουλος - εκ μέρους της BELLE GROUP (SHEEN) Μεγάλη Βρετανία.

Место декларирования - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK Koht deklaratsiooni - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK Vietas deklarāciju - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK Vieta deklaracijos - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK Дата на декларация - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK Τόπος Διακήρυξης - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK	Дата декларирования - 1993..... Deklaratsiooni kuupäev - 1993..... Dienas deklarācija - 1993..... Дата декларация - 1993..... Място на декларация - 1993..... Ημερομηνία δήλωσης - 1993.....
---	---

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / DECLARATIE DE CONFORMITATE CE / EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT / EC UYUM BİLDİRGESİ / EC İZJAVA O USKLAĐENOSTI / PREHLÁŠENIE O ZHODE



My, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, Velké Británie**, tvrdíme, že v případě výrobků uvedených v tomto osvědčení je koupil od autorizovaného dealera Belle skupinu v rámci EHS, že splňuje následující směrnice EHS: 2006/42/CE (tato směrnice nahrazuje směrnici 98/37/ES) (Elektromagnetická kompatibilita Směrnice 2004/108/CE ve znění 89/336/EEC, 92/31/EEC & 93/68 EHS), Odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), 2002/96/CE, nízkonapěťové směrnice 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Bezpečnost strojních zařízení a související harmonizované normy, popřípadě. Hlukových emisí v souladu se směrnicí 2000/14/ES příloha VI a 2005/88/ES.



Noi, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, certificăm prin prezenta că în cazul în care produsul descris în cadrul acestui certificat este comparat de la un distribuitor autorizat Belle Group în cadrul CEE, este conformă cu următoarele directive CEE: 2006/42/CE (prezenta directivă înlocuiește Directiva 98/37/CE), de compatibilitate electromagnetică a Directivei 2004/108/CE (astfel cum a fost modificată prin 89/336/CEE, 92/31/CEE și 93/68 CEE), Deșeurile electrice și electronice (DEEE) 2002/96/CE, tensiunea scăzută a Directivei 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Securitatea mașinilor și asociate standardele armonizate, acolo unde este cazul. A emisiiilor de zgomot în conformitate cu Directiva 2000/14/CE anexa VI a 2005/88/CE.



Mi, a **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, Egyesült Királyság** ezúton igazolom, hogy ha a termék leírása belől ezt a bizonyítványt vásárolt engedélyezett Belle Group kereskedő az EGK, az megfelel az alábbi EEC irányelveknek: 2006/42/CE (ez az irányelv felváltja a 98/37/EK irányelvet), elektromágneses kompatibilitási irányelv 2004/108/CE (módosított 89/336/EGK, 92/31/EGK és 93/68 EGK). A hulladék elektromos és elektronikus berendezések (WEEE) 2002/96/CE, kisfeszültségű irányelv 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Gépek biztonságára és a kapcsolódó harmonizált szabványok, adott esetben. Zajkibocsátás megfelel a 2000/14/EK irányelv VI és 2005/88/EK.



Mi, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, ovime potvrđujem da ako proizvod opisan unutar ovog certifikata je kupio od Belle Group ovlaštenog distributera unutar EEZ, ona odgovara sljedećim EEC smjernica: 2006/42/CE (Ova direktiva zamjenjuje direktiva 98/37/EC), Elektromagnetska kompatibilnost Direktiva 2004/108/CE (kako je izmijenjeno 89/336/EEC, 92/31/EEC i 93/68 EEC), Otpad električne i elektroničke opreme (WEEE) 2002/96/CE, niskonaponske direktivi 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Sigurnost strojeva i pridružene usklađene standarde, gdje je primjenjivo. Emisija buke u skladu s direktivom 2000/14/EC Aneks VI i 2005/88/EC.



Biz, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, Belle Group Eđer ürün bu sertifikayı içinde açıklanan burada da tasdik AET içinde yetkili Belle Grup diler satın olduğundan, aşağıdaki AET direktiflerine uyumludur: 2006/42/CE (Bu yönerge yönergesi 98/37/EC yerine), Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2004/108/CE (as 89/336/EEC, 92/31/EEC ve 93/68 AET tarafından) deęiştirilmiştir. Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) 2002/96/CE, alçak gerilim direktifi 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Makine Güvenliği ve ilgili uyumlaştırılmış standartlar, uygulanabilir. Onaylanmış kuruluş, madde 12 altında makineleri için, gürtültü emisyonları direktifleri 2000/14/EC Ek VI ve 2005/88/EC.



Vi, **Belle Group Sheen UK, Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB**, potvrđujem, že v prípade výrobkov uvedených v tomto osvedčení je kúpil od autorizovaného dealera Belle skupinu v rámci EHS, že spĺňa nasledujúce smernice EHS: 2006/42/CE (táto smernica nahrádza smernicu 98/37/ES) (Elektromagnetická kompatibilita Smernica 2004/108/CE v znení 89/336/EEC, 92/31/EEC & 93/68 EHS), Odpadových elektrických a elektronických zariadeniach (OEEZ), 2002/96/CE, nízkonapätové smernice 2006/95/CE, BS EN ISO 12100-1:2003 Bezpečnosť strojových zariadení a súvisiace harmonizované normy, prípadne. Hlukových emisii v súlade so smernicou 2000/14/ES príloha VI a 2005/88/ES.

TYP PRODUKU	TIPUL PRODUSULUI	A TERMÉK TÍPUSA
MODEL	MODEL	MODELL
SERI ČÍSL	SERIA	GYÁRI SZÁM
DATUM VÝROBY	DATA FABRICARII	GYÁRTÁSI IDŐ
NAMĚŘENÁ HL. HLUKU /(GARANTOVANÁ)	NIVEL DE ZGOMOT MASURAT /(GARANTAT)	A MÉRT HANGERŐSZINT /(GARANTÁLT)
HMOTNOST	GREUTATEA	SÚLY
TIP PROIZVODA	ÜRÜN TIPI	TYP PRODUKTU
MODEL	MODEL	MODEL
SERUSKI Br.	SERI NUMARASI	SÉRIOVÉ ČÍSLO
DATUM PROIZVODNJE	ÜRETİM TARİHI	DÁTUM VÝROBY
NIVO SNAGE ZVUKA IZMJEREN /(GARANTIRANO)	SES SEVIYE ÖLÇÜMÜ /(GARANTI EDILEN)	NAMERANÁ HLADINA HLUKU /(GARANTOVANÁ)
TEŽINA	AĞIRLIĞI	HMOTNOST



Podepsal:
Semnat de:
Alăturás:
Potpisao:
Înzalayan:
Podpisał:

Ray Neilson

Generální ředitel – jménem BELLE GROUP (SHEEN) UK
Director General - in numele BELLE GROUP (SHEEN), UK
Ügyvezető igazgató - A BELLE GROUP (SHEEN) UK nevében
Izvršni Direktor - U ime BELLE GROUP (SHEEN) UK
Yönetici - BELLE GROUP (SHEEN) UK adına.
Generálny riaditeľ – menom BELLE GROUP (SHEEN) UK

Miesto Deklarace - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK	Datum Deklarace - 1993.....
Locul declaratiei - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK	Data declaratiei - 1993
Kiállitás Helye - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK	Kiállitás Ideje - 1993
Mjesto izjave o uskladenosti - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK	Datum izjave o uskladenosti - 1993
Declaration Yeri - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK	Declaration Tarihi - 1993
Miesto Deklarácie - Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, UK	Dátum Deklarácie - 1993.....



Serial Numbers

The engines installed in the Belle Maxi 140 range of mixers carry a 12 month warranty. Any problems encountered with the engine, during the warranty period should be dealt with by the relevant approved engine dealer, nearest to yourself.

If you require the name of your nearest approved engine dealer, a full listing is available on request from Belle.

Serial Numbers

ATTENTION! Make a note of the serial numbers of your machine and always quote them in any communication with a Belle Group Dealer.

MACHINE SERIAL NUMBER

ENGINE / MOTOR SERIAL NUMBER



Introduction

Congratulations on the purchase of this quality concrete mixer from the Belle Group range.

This machine is manufactured to conform to the EEC directives currently in force and is issued with a declaration of conformity and therefore displays the CE mark, applicable in territories where they are enforced.

Read this manual carefully, observing all operating and safety instructions before, during and after using your machine. Maintain your machine in good working order.

When maintaining this machine only the manufacturer's original spare parts may be used. The user will lose any possible claims if replacement parts used are other than the makers original spare parts.

Retain this manual with your machine for future reference.

SAFETY AND ACCIDENT PROTECTION

Operating Instructions :

All persons who apply, assemble, operate, start, control, maintain or repair this machine must read and understand these operating instructions.

Owner Responsibility :

The owner must ensure that only qualified persons operate, maintain, or repair this machine.

Storage :

When not in use, store in a dry, locked place. Keep away from children.

Operation for the Intended Purpose :

Mixers are intended for the production of concrete, mortar and plaster. The mixer must be used for its intended purposes and is not suitable for the mixing of flammable or explosive substances. The mixers must not be used in an explosive atmosphere.

MAINTENANCE AND REPAIRS

Only authorised dealers should repair the mixer, and within the requirements of the CE mark (where applicable), where no deviation to the original specification must take place.



WARNING

Any maintenance and repairs carried out, to any of the electric motors components must be undertaken by a qualified electrician.

REPLACEMENT PARTS

Contact your nearest Belle Group dealer. When ordering replacement parts, please quote the product type, serial number & engine/motor model. Detail the part required in conjunction with the parts list provided, indicating the Page Number, Item Number and quantity required.

	Page number
Serial Numbers.....	6
Introduction	6
Warning Symbols	7
Safety Instructions	8
Mixing Positions	9
Mixing Hints.....	9
Maintenance Instructions	10
Maintenance Schedule.....	11
Technical Data.....	12

Belle Group reserves the right to change machine specification without prior notice or obligation.

Warning Symbols



WEAR EAR PROTECTION



FIRE AND EXPLOSIVE RISK



READ OPERATOR
MANUAL



WEAR EYE PROTECTION



WEAR PROTECTIVE
FOOTWEAR



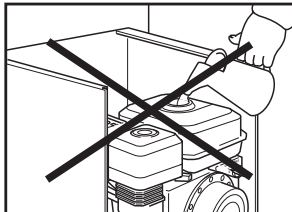
LIFTING POINT

READ THESE SAFETY INSTRUCTIONS

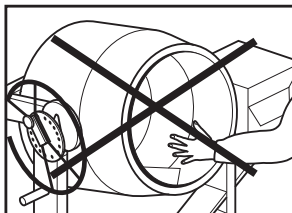
Please read and understand all running/safety instructions before operating this machine.

BEFORE STARTING THE MIXER

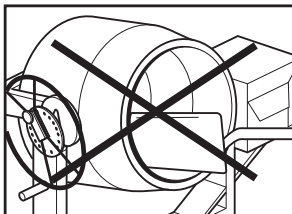
- Check that all guards are in position and correctly fitted.
- **DO NOT** wear loose clothing or jewellery that may become entangled in the workings of this machine.
- Suitable clothing as follows should meet relevant EEC/local safety standards: overalls, work boots, goggles, face mask, gloves and ear defenders etc.
- On electric powered mixers, ensure that any trailing cable is protected against damage and not liable to be tripped over or trapped underneath the mixer.
- **Belle strongly recommends the use of a Residual Current Device on 220/240v electrics.**
- Remove all packaging material before operating.



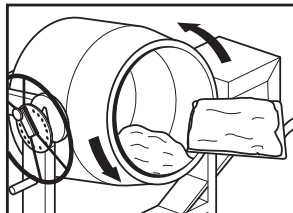
DO NOT FILL WITH FUEL OR LUBRICATION OILS WHILST ENGINE IS RUNNING.



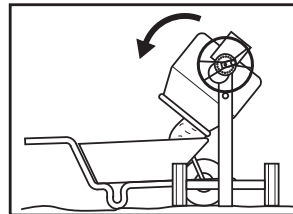
DO NOT PUT ANY PART OF YOUR BODY IN THE DRUM



DO NOT PUT SHOVEL IN THE DRUM



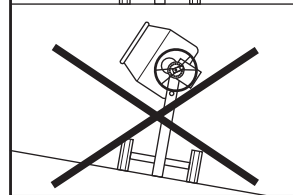
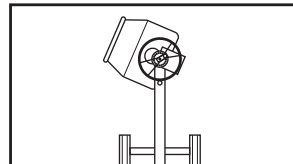
DRUM ROTATES ANTI-CLOCKWISE



TIP MIXER DRUM FORWARD TO DISCHARGE

WHEN OPERATING THE MIXER

- Keep engine housing lid open whilst it is mixing.
- Keep unauthorised persons away from mixing drum.
- Keep area around the mixer clear of obstructions which could cause persons to fall onto moving parts.
- Always ensure mixer is on level ground before mixing.
- Ensure rear wheel brakes are applied before operating the mixer.
- **DO** become familiar with the controls before operating this machine.
- **DO** replace any worn/damaged warning decals.
- **DO** ensure the drum is rotating while emptying the mixer.
- **DO** always switch off and remove the plug from the socket if leaving the machine unattended.
- **DO NOT** transport this mixer when mixing.
- **BEWARE** of the danger zones.



ALWAYS MIX ON LEVEL GROUND

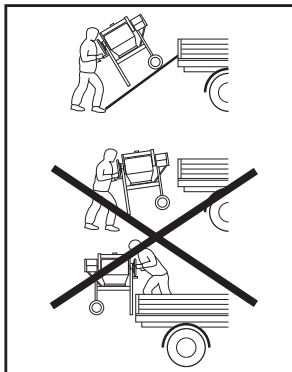
EMERGENCY STOP

See Operating Instructions Section for details.

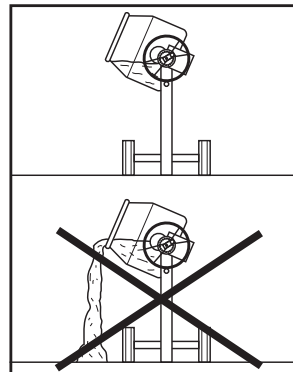
FIRE FIGHTING

If your mixer catches fire, turn off the electric supply. Using a dry powder or CO2 fire extinguisher put out the fire. If the fire can not be put out, keep away and call the fire brigade.

If you are in any doubt about the safety condition of your machine, please consult your nearest Belle dealer or Belle direct.



UNLOAD FROM THE TRANSPORT CORRECTLY



ALWAYS WORK WITHIN THE RATED CAPACITY

Mixing Positions



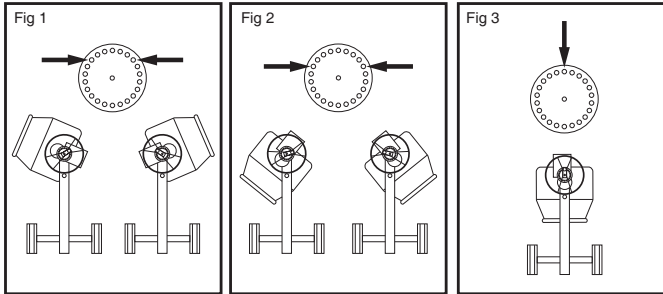
DRUM TILTING

The hand wheel gives an easy positive control of the drum which can be locked in the stored, mix, and discharge position.

- **DO NOT** put your hand through the hand wheel.

The following are guide lines for mixing positions.

- Withdraw the locking plunger until the pin on the underside becomes free of its slot and turn the plunger. This then allows the handwheel to be turned. The handwheel and drum turn in the same direction.
- Move the handwheel to the hole shown in fig 1, for the charge/mix position. To retain the drum in this position turn the plunger, aligning the pin with the slot, the spring plunger will then locate into its mating hole.
- Move the hand wheel to the hole shown in fig 2, for the discharge position.
- By turning the hand wheel to the hole shown in fig 3, you move the drum into the storage position.



Mixing Hints



Mix Ratios

The correct mix ratio (cement:sand:stone) depends on the type of application; harder concrete requires more cement, rougher applications require more aggregate. The ratios given below are guidelines: best proportions may depend on the quality of sand/stone used.

First put in the water - around 7 litres (1½ gallons), using more or less depending on the type of mix required. Add some aggregate before adding cement, to avoid sticking. Work consistently to the ratio of ingredients for whatever type of concrete mix you are working to.

Getting A Good Mix

The approximate mixing time for concrete is 2-4 minutes from when all the material (including the water) has been added - over-mixing can reduce strength and cause segregation of the coarser aggregates.

Beware of low grade aggregates; these will only lead to trouble later on with sinking and frost spoiling the appearance of the pour. Also do not get the concrete mix too wet as this can reduce strength and make it less able to withstand weathering.

Looking After Your Mixer

Never throw material into the mixer - trickle it steadily over the rim or it will stick firmly to the back of the drum and can only be dislodged by stopping the mixer.

Keep your mixer clean - material left in the drum will harden, and attract more on each use until the mixer is useless.

Do not throw bricks into a mixer drum to clean it out. The best method is a mix of 1" (2½cm) gravel and clean water - use plenty of it, as this will do the job in half the time.

APPLICATIONS	QUANTITIES		
	CEMENT	SAND	STONE
MOST ORDINARY	1	2	4
FOUNDATIONS	1	3	6
ROUGH MASS CONCRETE	1	4	8
WATERTIGHT FLOORS,TANKS PITS ETC.	1	1.5	3

Before starting any maintenance or repairs, stop engine or switch off motor, and isolate from the main power supply.

On completion of maintenance, check that the mixer functions correctly and that all guards are correctly fitted.

ELECTRIC MOTORS

All portable electric appliances are dangerous if abused. This machine will only operate on one voltage. Check the power supply to ensure it corresponds to the voltage as stamped on the motor. Make sure that the motor is switched off before you plug it into the power supply.

220/240v - Always use a Residual Current Device ("RCD"), (earth leakage trip), plugged directly into the 220/240v socket. If using an extension cable, plug it directly into the RCD.

110v - When using a portable transformer it must have a minimum output of 3.3kw and be continuously rated.

The symbols on the ON/OFF switch are 0=OFF and I=ON in accordance with international standards.



WARNING

DO NOT use an extension cable between the transformer and the power supply. Always ensure that the cable between the 110v mixer and transformer is a minimum length of 3 metres. Ensure cable is fitted with cable clip to the mixer frame at all times.

EXTENSION CABLES

If you need to use an extension cable it must be no longer than 30 metres (100 feet) in length. The wire section must be 1.5mm² on 230v and 2.5mm² on 110v. Ensure that the extension cable is carefully laid out avoiding liquids, sharp edges and places where vehicles might run over it. Avoid allowing the extension cable to be trapped underneath the mixer. Unroll it fully or it will overheat and could catch fire. Make sure that any extension cable connections are dry and safe.

COMBUSTION ENGINES

Check oil regularly, level engine up when doing so. For Initial engine fill or top up use a suitable engine oil of a 10W/30 grade. In your own interests read the makers instruction leaflet issued with the machine before starting up.

If the safety facilities are damaged or don't function correctly the mixer must not be used. Be aware of exhaust venting directions, all exhausts vent to the left hand side of the machine when viewed from the rear of the machine. To maintain correct lubrication the mixer must always be opened on level ground. Always read the engine manufacturers manual before starting the engine. Ensure plenty of ventilation when running the gasoline engines in a confined area. Beware of hot parts.

DRUM (Removal and Fitment)

This can be instantly removed by unscrewing it counter clockwise in the vertically up position. Lift the drum off the machine using a fork lift, with the forks under the base of the drum. When replacing make sure that the drum shaft is greased before it is fully screwed down on to the shoulder of the shaft, ensure the drum is fully screwed down on to the shoulder or damage will occur. Take care when screwing on the drum, spinning on fast may damage the gearbox.

CLEANING

Wipe off any external material. **DO NOT** use petrol, turpentine, lacquer or paint thinner, dry cleaning fluids or similar products. Never let any liquids near the engine/motor. Use 1" gravel and clean water to clean the inside of the drum. **DO NOT** use bricks etc. as this will damage the drum.

DRIVE BELT

- **DO NOT** try to adjust with the engine / motor running.
- **DO NOT** run slack.
- **DO NOT** operate machine with guards removed.

The drive belt is under constant even tension by a spring loaded jockey, this requires no attention. The bearings are sealed for life.

GEARBOX OIL

Note: The original gearbox oil is a synthetic oil and must not be mixed with a mineral oil.

Full gearbox fill 1.0 ltrs, check regularly.

The gearbox was originally filled with: Total :- Transmission W 75W/140 viscosity

LUBRICATION AND RUNNING

See Maintenance Schedule Section and Operating Instructions.

Maintenance Schedule



Please refer to the Engine Manufactures instruction leaflet, before attempting any maintenance checks or procedures.

Honda GX120 Engine

		Each Use	First Month or 20 Hrs	Every 3 Month or 50 Hrs	Every 6 Month or 100 Hrs	Every Year or 300 Hrs
Engine Oil	Check Level	✓				
	Change		✓		✓	
Reduction Gear Oil (Applicable Models Only)	Check Level	✓				
	Change		✓			✓
Air Cleaner	Check Level	✓				
	Change			✓ ⁽¹⁾		
Sediment Cup	Clean				✓	
Spark Plug	Check - Clean				✓	
Valve Clearance	Check - Adjust					✓ ⁽²⁾
Fuel Tank and Strainer	Clean					✓ ⁽²⁾
Fuel Line	Check (Replace If Necessary)		Every 2 Years ⁽²⁾			

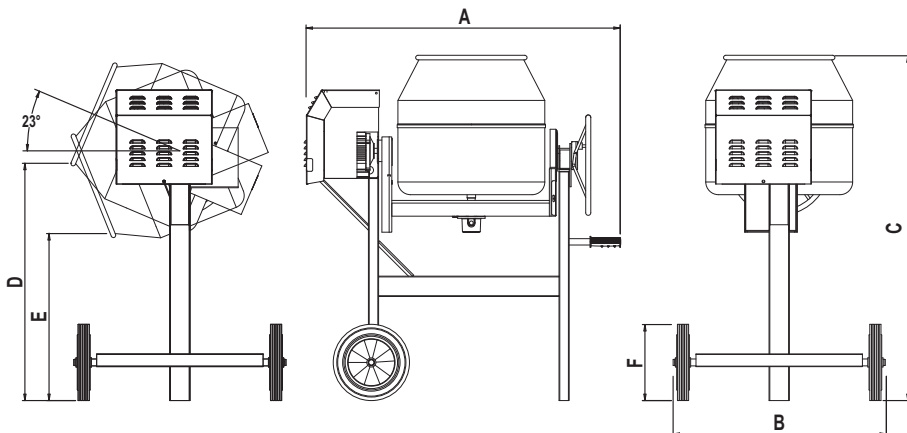
(1): Service more frequently when in dusty areas.

(2): These items should be serviced by an authorised Honda dealer.

Briggs & Stratton Vanguard Engine

		First 5 Hrs	Daily or every 5 Hrs	Every Season or 125Hrs	Every Season or 100 Hrs
Engine Oil	Check Level		✓		
	Change	✓		✓	
Finger Guard	Clean		✓		
Muffler	Clean		✓		
Spark Plug	Clean / Replace				✓
Cooling System	Clean				✓ ⁽¹⁾

(1): Service more frequently when in dusty areas.



	MAXI 140
A - OVERALL LENGTH (MM)	1192
B - OVERALL WIDTH (MM)	840
C - OVERALL HEIGHT (MM)	1358.5
D - LOADING HEIGHT (MM)	937.5
E - DISCHARGE HEIGHT (MM)	663
F - DIAMETER OF WHEELS (MM)	300
CUBIC FEET IN/OUT	4/3
MAX DRUM CAPACITY (Ltr)	136
MAX DRY MIX DRUM CAPACITY IN (Ltr)	90
DRUM SPEED (RPM)	22

ELECTRIC RANGE	110V	230V
UNLADEN WEIGHT (Kg)	88	88
NOMINAL VOLTAGE (V)	110V	230V
NOMINAL CURRENT (Amp)	6.4	2.8
NOMINAL POWER	0.37	0.37
VOLTAGE FREQUENCY (Hz)	50	50
MOTOR RPM	2800	2800
MOTOR PROTECTION	IP44	IP44
POWER CONSUMPTION (Kwh)	0.65	0.65
SOUND POWER LEVEL (LWA)	84dB(A)	84dB(A)
PETROL RANGE	BRIGGS & STRATTON VANGUARD	HONDA
UNLADEN WEIGHT (Kg)	90	90
ENGINE MODEL	2.4hp	GX120
NOMINAL POWER (KW)	1.8kW	1.65kW
STARTING METHOD	Recoil	Recoil
SOUND POWER LEVEL (LWA)	98dB(A)	98dB(A)

Números de serie

E

Los motores que incorpora la línea de hormigoneras Belle Maxi 140 llevan una cobertura de garantía de 12 meses. Cualquier problema que surja en el motor durante este periodo de garantía deberá ser resuelto con la correspondiente conformidad del Servicio Oficial del motor que se encuentre en la dirección más próxima en donde usted ó la máquina se encuentren.

Si precisara del nombre del Servicio Oficial más cercano a usted, existe una lista disponible en Belle de una lista completa de Servicios Oficiales.

Números de serie

ATENCIÓN! Tome nota de los números de serie de su máquina y cítelos siempre en cualquier comunicación con un distribuidor del Grupo Belle.

NÚMERO DE SERIE DE LA MÁQUINA

NÚMERO DE SERIE DEL MOTOR

Introducción

E

Enhorabuena por haber adquirido esta hormigonera de calidad.

Esta máquina está fabricada conforme a las directivas en vigor de la CEE, se despacha con una declaración de conformidad y ostenta por tanto la marca CE (aplicable a los países en que se exigen tales directivas).

Lea atentamente este manual y siga todas las instrucciones de manejo y seguridad antes, durante y después de usar la máquina, además de mantener la máquina en buenas condiciones de trabajo.

Al efectuar el mantenimiento de esta máquina sólo deben emplearse repuestos originales del fabricante. El usuario podrá perder el derecho a reclamaciones si se usan repuestos que no sean los originales del fabricante.

Conserve este manual con la máquina para consultarlo en el futuro.

SEGURIDAD Y PREVENCIÓN DE ACCIDENTES

Instrucciones para el manejo:

Todas las personas que aplican, ensamblan, manejan, arrancan, controlan, mantienen o reparan esta máquina deben leer y comprender las instrucciones para el manejo.

Responsabilidad del propietario:

El propietario debe cerciorarse de que sólo personas capacitadas manejan, mantienen o reparan esta máquina.

Almacenamiento

Cuando no se utiliza, debe guardarse en un lugar seco y cerrado con llave. Manténgase apartada de los niños.

Manejo para los fines a que está destinada:

Las hormigoneras son para la producción de hormigón, mortero y yeso. La hormigonera debe utilizarse para los fines a que está destinada, no siendo adecuada para mezclar sustancias inflamables o explosivas. Estas máquinas no deben utilizarse en una atmósfera explosiva.

MANTENIMIENTO Y REPARACIONES

Sólo deben reparar la hormigonera personas autorizadas y dentro de los requisitos de la marca CE (si procede), sin apartarse de las especificaciones originales.



WARNING

El mantenimiento o reparaciones en cualquiera de los componentes eléctricos debe efectuarse por un electricista capacitado.

PIEZAS DE REPUESTO

Póngase en contacto con el distribuidor del Grupo Belle. A la hora de pedir piezas de repuesto, mencione siempre el tipo de producto, el número de serie y el modelo del motor. Detalla la pieza de repuesto requerida en conjunción con la lista de piezas suministrada, indicando, el número de página, el número de ítem y la cantidad requerida.

	Page number
Números de serie.....	13
Introducción.....	13
Calcomanías de Advertencia.....	14
Instrucciones de seguridad.....	15
Posiciones De Mezclado.....	16
Consejos para preparar hormigón.....	16
Instrucciones De Mantenimiento.....	17
Horario De Mantenimiento.....	18
Datos técnicos.....	19

Belle Group se reserva el derecho de alterar las especificaciones sin previa notificación ni obligación alguna.

Calcomanías de Advertencia



LLEVE OREJERAS



RIESGO DE INCENDIO Y
EXPLOSION



LEA EL MANUAL DEL
USUARIO



LLEVE ANTEOJOS



LLEVE CALZADO
PROTECTOR



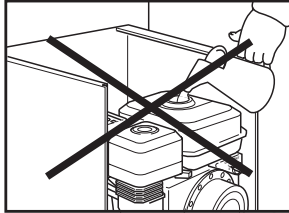
PUNTO DE ELEVACIÓN

LEA ESTAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

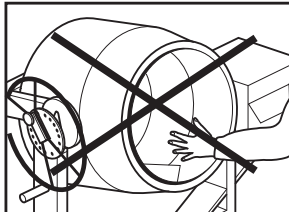
Sírvase leer y comprender todas las instrucciones de funcionamiento/seguridad antes de manejar esta máquina.

ANTES DE ARRANCAR LA AMASADORA

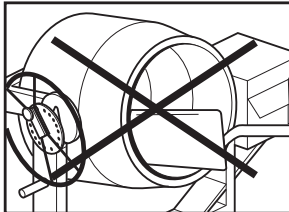
- Compruebe que están bien colocadas todas las protecciones.
- NO lleve ropa suelta ni use brazaletes, sortijas, etc., ya que podrían engancharse en las partes móviles de la máquina.
- La ropa de trabajo (mono, botas de trabajo, anteojos, mascarilla, guantes, orejeras, etc.) debe ser conforme a las normas de seguridad locales/CEE apropiadas.
- NO vuelque la amasadora contra la boca del tambor con el motor en marcha.
- Cerciórese de que el cable eléctrico está protegido contra daños y que no pueda tropezarse con el mismo o quedar atrapado bajo la amasadora.
- En los sistemas eléctricos de 230V se recomienda usar un ruptor de corriente residual (ruptor de seguridad).
- Retire todos los materiales de embalaje antes de manejarla.



NO LLENAR CON COMBUSTIBLE Ó LUBRICAR CON EL MOTOR EN FUNCIONAMIENTO



NO INTRODUCIR NINGÚN MIEMBRO DEL CUERPO EN LA CUBA



NO INTRODUCER LA PALA EN LA CUBA

AL MANEJAR LA AMASADORA

- Mantener la tapa del motor abierto durante el amasado.
- Mantenga al personal no autorizado apartado del tambor mezclador.
- Mantenga el área próxima a la amasadora libre de obstáculos, para no tropezar y caerse contra las partes móviles de la máquina.
- Cerciórese siempre de que la amasadora está en un sitio llano antes de amasar.
- Familiarícese con los mandos antes de manejar esta máquina.
- Cambie las calcomanías dañadas o gastadas.
- Cerciórese de que está girando el tambor al vaciar la amasadora.
- Si va a dejar desatendida la máquina, apague la corriente y extraiga el enchufe de la toma de corriente.
- NO transportar la hormigonera cuando esté amasando.
- CUIDADO con las Zonas de Peligro.

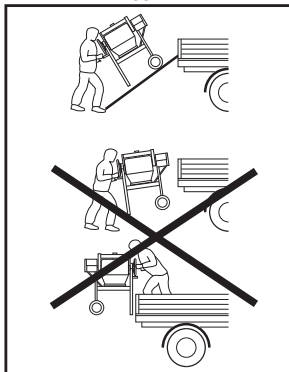
Parada de emergencia

Ver en la Sección Instrucciones de Manejo.

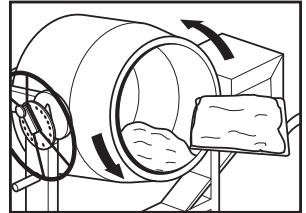
Extinción de incendios

Si se incendia la amasadora, corte la corriente. Apague el fuego con un extintor de polvo seco o de CO2. Si no puede apagarse el fuego, manténgase apartado y llame a los bomberos.

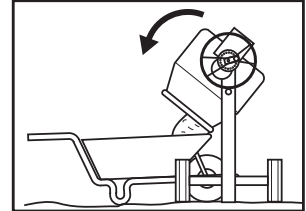
En caso de duda acerca de la seguridad de la máquina, sírvase consultar con el concesionario oficial de Belle más próximo.



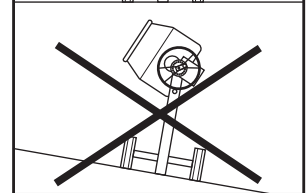
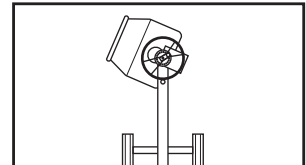
DESCARGA DEL TRANSPORTE CORRECTA



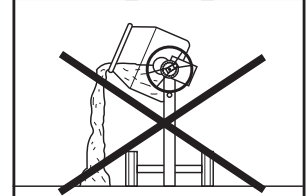
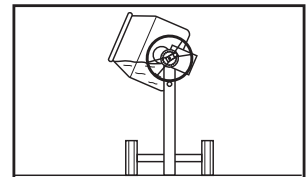
LA CUBA GIRA EN SENTIDO INVERSO A LAS AGUJAS DEL RELOJ



VOLTEO DE LA CUBA PARA SU DESCARGA



SIEMPRE AMASAR EN SUELO NIVELADO



TRABAJAR SIEMPRE CON LOS NIVELES DE MASA RECOMENDADOS

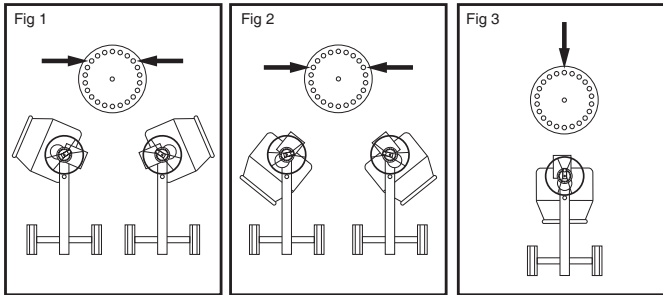
VOLTEO DE LA CUBA

El volante da un control positivo de la cuba que puede ser bloqueado durante el almacenaje, mezcla y posición de descarga.

- **NO** pasar las manos a través del volante.

A continuación se da una guía de posiciones de amasado.

- Separar la rueda bloqueante hasta que el pasador en la posición interior quede libre de su ranura y la ésta gire. Esto permite que el volante de volteo pueda ser girado. La cuba y el volante giran en el mismo sentido.
- Mover el volante al orificio de la rueda bloqueante que se muestra en la figura 1, para la carga y posición de amasado. Para sujetar el tambor en esa posición girar la rueda bloqueante alineando el pasador con la ranura, el muelle del bloqueo se situará entonces en el orificio parejo.
- Mover el volante al orificio situado en la figura 2, para su descarga
- Mediante el giro del volante al orificio mostrado en la figura 3, la cuba queda en posición de almacenaje.

**Consejos Para Preparar Hormigón****Ratios de Mezcla**

El ratio de mezcla correcto (cemento, tierra, piedra) depende del tipo de aplicación; un hormigón más duro requiere más cemento, aplicaciones más bastas precisan de más conglomerado. Los ratios facilitados a continuación son a modo de guía: Las mejores proporciones pueden depender de la calidad de la arena/ piedra empleadas.

En primer lugar verter el agua – alrededor de 7 litros. La mayor ó menor cantidad de ésta depende del tipo de mezcla requerida. Añadir algo de conglomerado previo al cemento, para evitar adherencia. Trabajar consecuentemente al ratio de ingredientes para cualquier tipo de mezcla de cemento para la que vaya a trabajar.

Lograr una buena mezcla

El tiempo aproximado de tiempo de mezclado del hormigón es de 2 – 4 minutos desde que todo el material (incluida el agua) ha sido añadido – mezclar en exceso puede reducir la dureza y ser la causa de separación del conglomerado grueso. Hay que ser precavido con el bajo grado del conglomerado; ya que posteriormente sólo dará problemas de hundimiento además de verse afectado por temperaturas frías estropeando la apariencia de la aplicación.

Además no dejar la mezcla de cemento demasiado líquida ya que puede disminuir su dureza y hacerla menos apta ante las inclemencias del tiempo tales como viento, lluvia ó bajas temperaturas.

Cuidados de la Mezcladora

No arroje nunca los materiales en la hormigonera – viértalos despacio desde el borde de la cuba ya que de lo contrario se adherirán con firmeza en la parte trasera de la cuba y únicamente podrán ser retirados mediante la detención de la hormigonera.

Mantenga la amasadora limpia – el material dejado en la cuba se endurecerá, y atraerá más de éste en cada una de las masas posteriores hasta que la mezcladora quede inservible.

No eche ladrillos en la cuba de la mezcladora para su limpieza. El mejor método es una mezcla de (2,5 cm) de grava y agua limpia – el uso de una buena cantidad de ésta hará que el trabajo de limpieza se realice en la mitad de tiempo.

USOS	CANTIDADES		
	CEMENTO	ARENA	PIEDRA
NORMAL	1	2	4
CIMENTOS	1	3	6
HORMIGÓN EN MASA BASTO	1	4	8
PISOS, FOSAS, DEPÓSITOS ETC. IMPERMEABLES	1	1.5	3

Antes de comenzar cualquier trabajo de mantenimiento o reparaciones, pare el motor y extraiga el enchufe de la toma de corriente.

Al terminar el mantenimiento, compruebe que funciona bien la amasadora y que están bien colocadas todas las protecciones.

HORMIGONERA ELÉCTRICA

Todos los aparatos eléctricos portátiles son peligrosos si no se usan como es debido. Esta máquina sólo funciona con una tensión. Compruebe la alimentación para ver que corresponde a la tensión estampada en el motor. Cerciórese de que el motor está apagado antes de insertar el enchufe en la toma de corriente.

220/240v - Utilice siempre un Ruptor de Corriente Residual (RCD) (ruptor de pérdidas a tierra) directamente enchufado a la toma de 220/240 V. Si utiliza un cable de prolongación, enchúfelo directamente al RCD.

110 V - Si se emplea un transformador portátil, debe tener una salida mínima de 3,3 KW y ser de régimen continuo.

Los símbolos en el interruptor de encendido/apagado (ON/OFF) son: 0 (rojo) = Apagado; I (verde) = Encendido, conforme a las normas internacionales.



AVISO

No utilice un cable de prolongación entre el transformador y la toma de corriente. n Cerciórese siempre de que el cable entre la amasadora de 110 V y el transformador tiene un mínimo de 3 metros de largo. n Cerciórese de que el cable está siempre sujeto al bastidor de la amasadora con el sujetacable.

CABLES DE PROLONGACION

Si precisa emplear un cable de prolongación, éste no debe exceder de 30 m de largo. Los conductores deben tener una sección de 1,5 mm» para 230V y 2,5 mm» para 110V. Cerciórese de que tiene cuidadosamente el cable de prolongación, evitando líquidos, cantos vivos y lugares por donde puedan pasar vehículos. Evite que el cable de prolongación pueda quedar atrapado bajo la amasadora. Desenróllelo totalmente, ya que si se deja enrollado se recalentará y podrá quemarse. Cerciórese de que las conexiones del cable de prolongación está bien secas y firmes.

MOTOR DE COMBUSTIÓN

Compruebe el aceite con regularidad (con el motor plano). Para el llenado inicial y las adiciones utilice un aceite adecuado de motores con una viscosidad 10W/30. Por su propio interés, antes de arrancar, lea las instrucciones del fabricante provistas con la máquina.

Si los servicios de seguridad están dañados ó no funcionan correctamente la mezcladora no debe ser utilizada. Los conductos de dirección de ventilación se encuentran en el lateral izquierdo de la tapa trasera de la máquina. Para mantener una correcta lubricación la mezcladora debe estar siempre abierta y en suelo nivelado. Leer el manual del fabricante del motor antes de arrancar la máquina. Comprobar que existe suficiente ventilación para máquinas con motor a gasolina y en áreas reducidas. Tener precaución con partes de la hormigonera que cogen calor.

CUBA (Desmontaje y Montaje)

Puede ser instantáneamente retirado desenroscándolo en sentido a las agujas del reloj en posición vertical. Elevar la cuba de la máquina mediante un portapallet con las uñas bajo la base de la cuba. Cuando se vaya a situar otra cuba comprobar que su eje está engrasado antes de que se rosque , comprobar igualmente que la cuba queda bien apretada para evitar posible daño. Tener precaución cuando se rosque la cuba. Roscarla con rapidez podría ser causa de avería en la reductora.

LIMPIEZA

Limpie todos los materiales externos. NO utilice gasolina, aguarrás, adelgazador de laca/pintura, agentes de limpieza en seco o productos similares. No deje que entren líquidos a las proximidades del motor. Utilice grava de 1" (25 mm) y agua limpia para limpiar el interior del tambor. NO utilice ladrillos, etc., ya que se dañará el tambor.

CORREA

- **NO** intentar ajustar la correa con el motor en funcionamiento.
- **NO** trabajar con la correa floja.
- **NO** trabajar sin las protecciones.

La correa esta bajo tensión constante, no requiere de atención. Los rodamientos están sellados de por vida.

ACEITE REDUCTOR

Note: El aceite original del reductor es aceite sintético. No debe ser mezclado con aceite mineral.

El reductor lleno ocupa 1.0 litros. Comprobar regularmente.

El original es llenado en origen con: Total – Transmisión, Viscosidad W 75W/140

LUBRICACION Y FUNCIONAMIENTO

Ver Secciones de Mantenimiento e Instrucciones de Operativa.

Por favor consultar el Libro de Instrucciones del Fabricante del Motor antes de iniciar cualquier procedimiento de comprobación ó mantenimiento.

Motor Honda GX120

		Cada Uso	Primer mes 20 Horas	3 Meses / 50 Horas	6 Meses / 100 Horas	Cada Años / 300 Horas
Aceite de Motor	Chequear Nivel	✓				
	Cambio		✓		✓	
Aceite Reductor (Aplicable Modelo Sólo)	Chequear Nivel	✓				
	Cambio		✓			✓
Filtro de Aire	Chequear Nivel	✓				
	Cambio			✓(1)		
Capa de Sedimento	Limpiar				✓	
Bujía	Revisar - Limpiar				✓	
Holguras Válvula	Revisar – Ajustar					✓(2)
Depósito Combustible y Filtro	Limpiar					✓(2)
Circuito Combustible	Revisar (Replace If Necessary)	Cada 2 Años (2)				

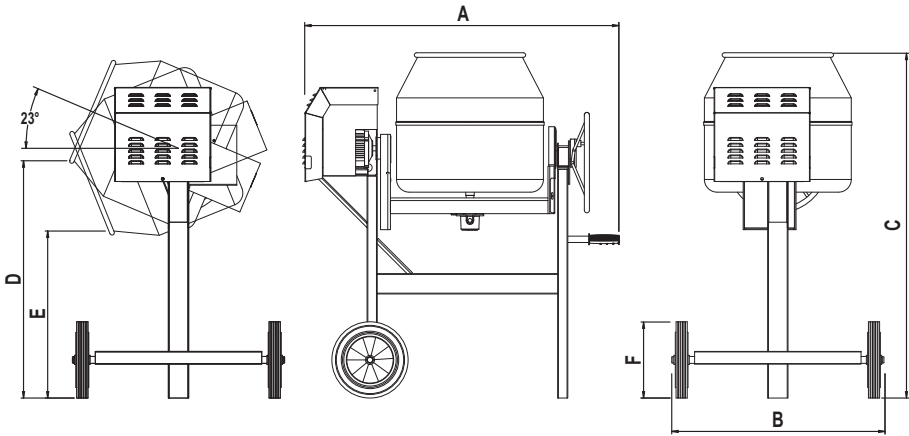
(1): Servicios más frecuentes con uso en áreas con contaminación.

(2): Este tipo de servicios debería llevarse a cabo por un servicio oficial.

Motor Briggs & Stratton Vanguard

		Primer 4 Horas	Diario / Cada 5 Horas	Cada 4 Meses / 125 Horas	Cada 4 Meses / 100 Horas
Aceite de Motor	Chequear Nivel		✓		
	Cambio	✓		✓	
Guarda manos	Limpiar		✓		
Silenciador	Limpiar		✓		
Bujía	Limpiar / Sustituir				✓
Circuito de Enfriado	Limpiar				✓(1)

(1): Servicios más frecuentes con uso en áreas con contaminación.



	MAXI 140
A - LONGITUD EXTERIORES (MM)	1192
B - ANCHURE EXTERIORES (MM)	840
C - ALTURA EXTERIORES (MM)	1358.5
D - ALTURA DE CARGA (MM)	937.5
E - ALTURA DESCARGA (MM)	663
F - DIÁMETRO RUEDAS (MM)	300
VOLUMEN MASA ANTES/DESPUES	4/3
CAPACIDAD MÁX. DEL TAMBOR (Ltr)	136
CAPACIDAD MÁX. DE MEZCLADO (Ltr)	90
VELOCIDAD DEL TAMBOR (RPM)	22

MODELOS ELÉTRICOS	110V	230V
PESO SIN CARGA (Kg)	88	88
TENSIÓN NOMINAL (V)	110V	230V
CORRIENTE NOMINAL (Amp)	6.4	2.8
POTENCIA NOMINA	0.37	0.37
FRECUENCIA (Hz)	50	50
RPM DEL MOTOR	2800	2800
SISTEMA DE PROTECCIÓN	IP44	IP44
CONSUMO DE ENERGÍA (Kwh)	0.65	0.65
NIVEL DE POTENCIA ACÚSTICA (LWA)	84dB(A)	84dB(A)
MODELOS DE LA GASÓLINA	BRIGGS & STRATTON VANGUARD	HONDA
PESO SIN CARGA (Kg)	90	90
MODELO DEL MOTOR	2.4hp	GX120
POTENCIA NOMINA (kW)	1.8kW	1.65kW
ARRANQUE	Por Manivela	Por Manivela
NIVEL DE POTENCIA ACÚSTICA (LWA)	98dB(A)	98dB(A)

Motorerna som installerats på Belle Maxi140 cementblandare omfattar en 12 månaders garanti.

Vid motorfel, kontakta din närmaste auktoriserade motoråterförsäljare.

Serienummer

OBSERVERA! Anteckna serienumren för din maskin och ange dem alltid vid kontakter med Belle-återförsäljare.

MASKINENS SERIENUMMER

MOTOR SERIENUMMER

Gratulerar - du har köpt en betongblandare av kvalitet från Belle.

Läs den här handboken noga, följ alla användnings- och säkerhetsinstruktioner före, under och efter användningen av maskinen, och håll maskinen i bra arbetsskick. Denna maskin är tillverkad enligt gällande EG-direktiv, försedd med en förklaring om överensstämmelse och uppvisar därför CE-märket som gäller i de områden där det har införts. Spara denna handbok tillsammans med maskinen för framtida bruk.

SÄKERHET OCH FÖRHINDRANDE AV OLYCKOR

Användningsinstruktioner

Alla personer som använder, monterar ihop, kör, startar, reglerar, underhåller eller reparerar denna maskin måste läsa och vara införstådda med användningsinstruktionerna.

Ägarens ansvar

Ägaren måste se till att endast behörig personal använder, underhåller eller reparerar maskinen.

FÖRVARING

Maskinen bör förvaras inlåst på en sval plats när den inte används. Förvaras utom räckhåll för barn.

Avsedd användning

Betongblandare är avsedda för produktion av betong, murbruk och kalkbruk. Blandaren får bara användas till avsett ändamål och lämpar sig inte till blandning av brännbara eller explosiva material. Blandaren får inte användas i explosiv atmosfär.

UNDERHÅLL OCH REPARATIONER

Endast behörig personal bör reparera blandaren samt inom kraven för CE-märket (i förekommande fall), där det inte får förekomma någon avvikelser från originalspecifikationen.

Vid maskinens underhåll får endast tillverkarens originaldelar användas som reservdelar. Användaren förlorar alla anspråk om andra utbytesdelar används än tillverkarens originaldelar.



SE UPP

Alla underhålls- och reparationsarbeten som utförs på någon elektrisk komponent måste utföras av en utbildad elektriker.

UTBYTESDELAR

Kontakta din närmaste Belle återförsäljare. Vid order av reservdelar, var vänlig och precisera produkttyp, serienummer och motormodell. Tillsammans med den bifogade reservdelslistan ange sidonummer, artikelnummer och kvantitet.

	Page number
Serienummer.....	20
Inledning.....	20
Varningsskyltar	21
Säkerhetsinstruktioner.....	22
Blandarpositioner.....	23
Blandningsråd.....	23
Underhåll	24
Underhåll	25
Tekniska Data.....	26

Belle Group behåller rättigheten att ändra maskinspecifikationer utan någon skyldighet att meddela om detta i förväg.

Varningsskyltar



ANVÄND HÖRSELSKYDD



BRAND- OCH
EXPLOSIONSRISK



LÄS
INSTRUKTIONSBOKEN



ANVÄND
SKYDDSGLASOGON



ANVÄND SKYDDSSKOR



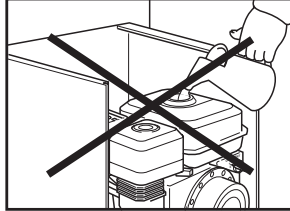
LYFTPUNKT

LÄS DESSA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

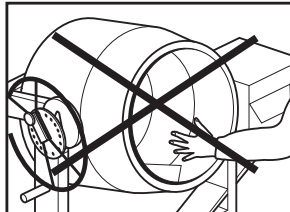
Läs och förstå alla kör/säkerhetsinstruktioner innan maskinen används.

INNAN BLANDAREN STARTAS

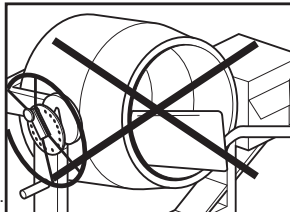
- Kontrollera att alla skydd är på plats och rätt monterade.
- Använd **INTE** löst hängande kläder eller smycken som kan trasslas in i maskinen.
- Lämpliga kläder enligt följande skall uppfylla relevanta EG/lokala säkerhetsbestämmelser: overall, arbetskängor, skyddsglasögon, hjälm, skyddshandskar, hörselskydd, osv.
- Tippa **INTE** blandaren på trummans mynning medan motorn går.
- Se till att alla hängande kablar skyddas mot skador samt att ingen snubblar på dem eller de fastnar under blandaren.
- **Vi rekommenderar att en restströmanordning används på 220/240V elsystem.**
- Avlägsna allt förpackningsmaterial före användning.



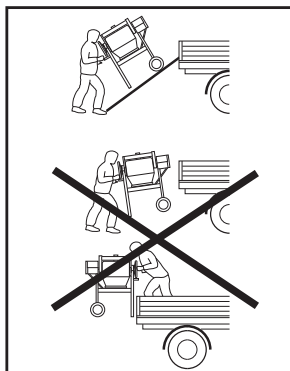
FYLL ALDRIG BENSIN ELLER SMÖRMEDEL MEDAN CEMENTBLANDAREN ÄR IGÅNG



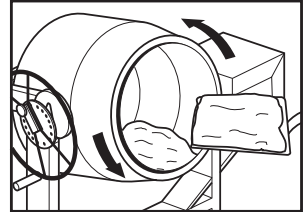
SÅTT ALDRIG FINGRAR ELLER KROPPSDELAR I KUVEN



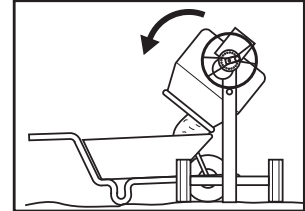
SÅTT ALDRIG EN SKOVEL I KUVEN



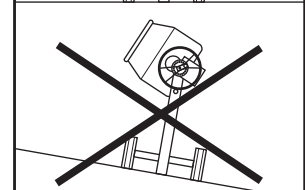
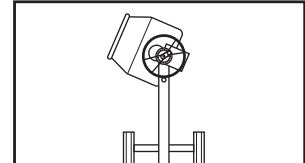
LASTA UR CEMENTBLANDAREN PÅ ETT KORREKT SÅTT



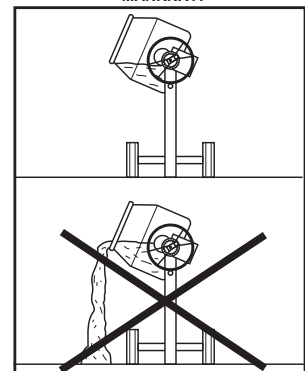
KUVEN ROTERAR MOTSOLS



TIPPA KUVEN FRAMÅT FÖR TÖMNING



BLANDA ALLTID DIN CEMENT PÅ JÄMN MARKNIVÅ



ARBETA ALLTID MED REKOMMENDERAD KAPACITETEN

NÄR BLANDAREN ÄR IGÅNG

- Ha alltid bensinöppen på medan du använder cementblandaren.
- Håll alla obehöriga borta från blandningstrumman.
- Håll området runt blandaren fritt från hinder som kan göra att någon ramlar på en komponent i rörelse.
- Se alltid efter att blandaren står på plan mark innan blandningen påbörjas.
- Bekanta dig med reglagen innan du använder maskinen.
- Se till att du har tillräckligt med luft när du arbetar med bensin eller dieselmotorer i avgränsade eller trånga utrymmen.
- Ersätt alla slitna/skadade varnings skyltar.
- Se till att trumman roterar medan blandaren töms.
- Koppla alltid av och ta bort kontakten från uttaget om maskinen skall lämnas utan tillsyn.
- Transportera aldrig cementblandaren medan du blandar.
- Se instruktionsboken för ytterligare detaljer.

NÖDSTOPP

se instruktionsboken för ytterligare detaljer.

BRANDBEKÄMPNING

Om blandaren fattar eld skall du stänga av strömmen. Släck elden med pulver- eller koldioxidsläckare. Om branden inte kan släckas, håll dig undan och tillkalla brandkåren.

Om du är tveksam om maskinens säkerhetstillstånd bör du kontakta närmaste serviceagent för Belle.

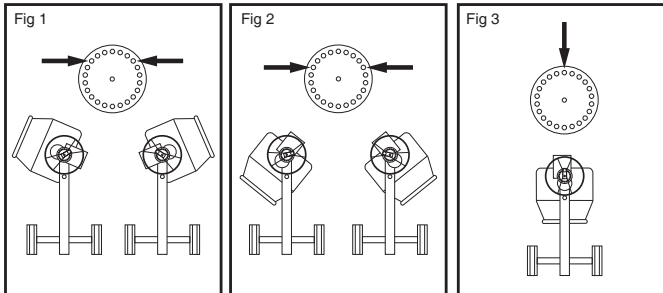
Blandarkuven och tömning.

Handtaget ger en enkel och ledig vridbar position av kuven som kan låsas i förvaring, blandar och tömningsposition

- Sätt inte handen genom handtaget.

Notera instruktionen för blandarpositioner.

- Dra ut låsfjäders tills att pinnen från undersidan frigörs. Detta gör att vridhjulet kan frigöras. Handhjulet och kuven vrids i samma riktning.
- Vrid handhjulet till hålet som visas i figur 1, för fyllning/blandarposition. För att åter vrida kuven i denna position, vrid fjädern och linjera pinnen med hålen, fjädern fäster då i matningshålen.
- Vrid handhjulet till hålet som visas i figur 2, för tippringsposition



Blandningsråd

Mix Ratios

Den korrekta blandningen (cement, sand och sten) beror på typen av application; hårdare betong kräver mer cement, slitstarkare ytor kräver mer sten. Blandningen kan bestämmas genom kvaliteten och tillämpning på den krossade sten och sand som används

Fyll först i vatten-omkring 7 liter tillsammans med den storlek på sten som skall användas. Fyll i aggregaten innan cement, detta för att undvika att blandningen klipbar eller fastnar. Fyll på och bearbeta kontinuerligt blandningen beroende på den cementkonsistens som skall erhållas.

För att uppnå en god mix kvalitet

Blandningstiden (mixningstiden) för betång är 2-4 minuter från det att materialet tillsammans med vatten har tillsatts. En alltför lång blandning kan leda till att cement styrkan istället minskar och framkalla segregation av de stora stenaggregaten. Var försiktig med finkornig och små sten. Dessa kan sjunka undan i betongen och frost kan således skada själva betongytan

Sköt om din cementblandare

Kasta aldrig material in i blandaren-fyll i blandningen jämt och stadigt.

Så att det inte fastnar i botten av trumman och att blandaren måste stoppas. Håll blandaren ren- material som lämnas kvar kommer att fastna och byggas på kontinuerligt tills det att blandaren blir obrukbar

ANSÖKAN	MÅNGD		
	CEMENT	SAND	STEN
MEST VANLIG	1	2	4
STÖDYTOR	1	3	6
BETÅNG	1	4	8
VATTEN BESTÄNDIGT GOLV BRUNNAR, ANLÄGGNINGAR	1	1.5	3

Innan några underhålls- eller reparationsarbeten påbörjas skall du stänga av motorn och koppla bort nätströmmen. Efter avslutat underhåll skall du kontrollera att blandaren fungerar rätt och alla skydd är rätt monterade.

ELECTRIC MOTORS

Alla bärbara elektriska maskiner är farliga om de används felaktigt. Denna maskin fungerar endast på ett voltal. Kontrollera att nättaggregatet stämmer med volttalet på märkplåten.

Se efter att motorn är avstängd innan du ansluter den till strömförsörjningen.

220/240v - Använd alltid restströmsanordning (jordslutningsspets) ansluten direkt i 230V uttaget. Om förlängningskabel används skall den anslutas direkt till restströmsanordningen.

110V - Om portabel transformator används måste den ha en uteffekt på minst 3,3 kW och klara kontinuerlig belastning

Symbolerna på PÅ/AV-brytaren är 0 (röd) = AV och 1 (grön) = PÅ enligt internationell standard.



VARNING

Använd **INTE** förlängningskabel mellan transformatorn och strömförsörjningen. Se alltid till att kabeln mellan 230V blandaren och transformatorn är minst 3 meter lång. Kabeln skall alltid vara fäst på blandaren med kabelklämma.

FÖRLÄNGNINGSKABLAR

Om du behöver använda förlängningskabel får den inte vara längre än 30 meter. Trådens genomsnitt skall vara 1,5 mm² på 230V. Se till att förlängningskabeln läggs ut för att undvika vätskor, vassa krökar och ställen där den överkorsas av fordon. Låt inte förlängningskabeln fastna under blandaren. Rulla ut den helt och hållet, annars kan den överhettas och fatta eld. Se till att alla anslutningar på förlängningskabeln är torra och ådragna.

FÖRBRÄNNING, MOTOR

Check olja regelmässigt, nivå motor upp när gör så. För Initial motor lystmäte eller topp upp använda en passande motor olja av en 10W/30 grad. Det är i Ditt intresse att läsa tillverkarinstruktioner innan start.

Om säkerhets detaljerna är skadade eller ur bruk måste blandaren repareras innan användning. Var noga med att luftuttaget och ventilleringens riktning, all ventillering från maskinens vänstra sidan när du står bakom maskinen. För att bibehålla riktig smörjning måste alltid blandaren öppnad på plan yta. Läs alltid motortillverkarens instruktionsmanual innan maskinen startas. Se till att tillräcklig ventillering finns vid bruk av bensinmotor i ett avgränsat område

KUVENS (bort och montering)

Kuven kan omedelbart tas av genom att skruva den motsols i vertikal position. Lyft sedan upp kuven genom att använda en gaffeltruck. Vid isättning, var noga med att smörja axeln och se till att den är fullt iskruvad ända i botten, annars kan skada uppstå. Var försiktig vid iskrivning. Snabba rörelser kan skada växellådan.

RENGÖRING

Rengör allt externt material. Använd inte terpentin, tinner eller förtunnande ämnen. Se till att inga förtunningsmedel finns i närheten av el eller bensinmotor. Använd sand och rent vatten för att rengöra insidan på trumman. Använd inte tegel osv eftersom detta förstör trumman.

DRIVBÄLTE

- **VIDRÖR** aldrig bältet medan motorn är igång.
- **KÖR** aldrig med slakt bälte.
- **KÖR** aldrig maskinen med skyddskåpan avmonterad.

Drivbältet är under konstant spänning av ett spännhjul. Detta behöver inget underhåll.

VÄXELLOJJA

Notera: I växellådan finns syntetisk olja. Denna skall ej blandas med mineralolja.

En full växellåda innehåller 1 liter.

Detta skall kontrolleras regelbundet. Växellådan är fylld med; Total Transmission W 75W/140 viskositet

SMÖRJNING OCH KÖRNING

Se tablå underhåll.

Läs igenom Motortillverkarens instruktioner, innan underhåll vidtas.

Motor Honda GX120

		var gång	Första Månaden eller 20 Hrs	3 Månader eller 50tim	6 Månader eller 100tim	Varje år eller var 300 timme
Motorolja	Kontrollera nivån Byt	✓		✓	✓	
Växelolja (Utvalda modeller)	Kontrollera nivån Byt	✓	✓			✓
Luftfilter	Kontrollera nivån Byt	✓		✓(1)		
Sedmenteringslock	Rengör				✓	
Tändstift	Check - Rengör				✓	
Valvtolerans	kontrollera och justera					✓(2)
Bensintank och sil	Rengör					✓(2)
Bränslelinjen	Check (om möjligt byt)		vartannat år(2)			

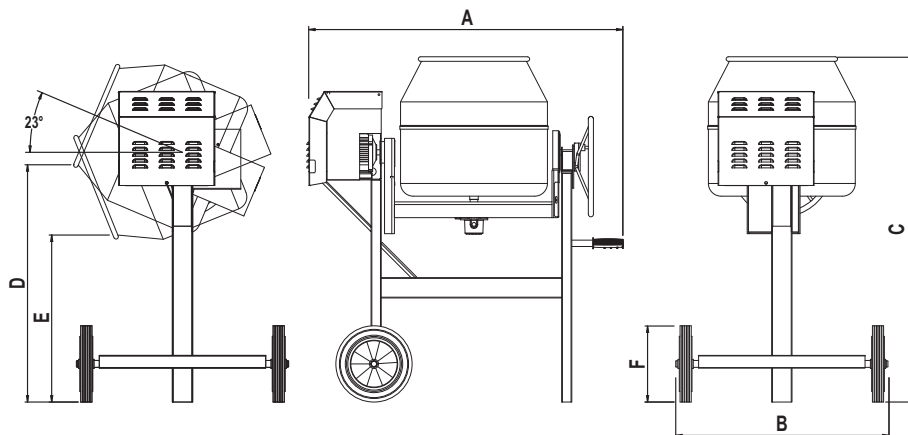
(1): Rengör oftare i dammig omgivning

(2): Dessa delar skall underhållas av en auktoriserad Honda återförsäljare

Motor Briggs & Stratton Vanguard

		First 5 Hrs	Dagligen eller var 5 tim	Varje säsong eller 125 tim	Varje säsong eller 100tim
Motorolja	Kontrollera nivån Byt		✓		
Fingerskydd	Rengör	✓		✓	
Avgasskydd	Rengör		✓		
Tändstift	Rengör / Replace				✓
Kylsystem	Rengör				✓(1)

(1): Fler service i dammig omgivning.



	MAXI 140
A - TOTALA LÅNGD (MM)	1192
B - TOTALA BREDD (MM)	840
C - TOTALA HÖJD (MM)	1358.5
D - LASTNINGSHÖJD (MM)	937.5
E - AVLASTNINGSHÖJD (MM)	663
F - HJULDIAMETER (MM)	300
KUBIKFOT IN/UT	4/3
MAX. KUVKAPACITET (Ltr)	136
MAX. BLANDARKAPACITET (Ltr)	90
TRUMHASTIGHET (varv/min)	22

ELECTRISK MODELLERNA	110V	230V
OLASTAD VIKT (Kg)	88	88
MÄRKSPÄNNING (V)	110V	230V
MÄRKSTRÖM (amp)	6.4	2.8
NOMINELL EFFEKT	0.37	0.37
FREKVENNS (Hz)	50	50
MOTORVARVTAL	2800	2800
SKYDDSSYSTEM	IP44	IP44
STRÖMFÖRBRUKNING (Kwh)	0.65	0.65
BULLERNIVÅ (LWA)	84dB(A)	84dB(A)
BENSIN MODELLERNA	BRIGGS & STRATTON VANGUARD	HONDA
OLASTAD VIKT (Kg)	90	90
MOTOR MODELL	2.4hp	GX120
NOMINELL EFFEKT (KW)	1.8kW	1.65kW
STARTSYSTEM	Handveg	Handveg
BULLERNIVÅ (LWA)	98dB(A)	98dB(A)

На двигатели, установленные в смесителях серии Belle Maxi 140, дается 12-месячная гарантия. По всем проблемам с двигателем на протяжении гарантийного периода следует обращаться к ближайшему официальному дилеру производителя двигателя.

Узнать название ближайшего официального дилера производителя двигателя можно, обратившись за полным списком дилеров в компанию Belle.

Серийные номера

ВНИМАНИЕ! Следует посмотреть серийные номера устройства и всегда называть их при обращении к дилеру Belle Group.

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР УСТРОЙСТВА

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР ДВИГАТЕЛЯ / ЭЛЕКТРОМОТОРА

Введение

Поздравляем с покупкой этого высококачественного бетоносмесителя производства компании Belle Group.

Это устройство соответствует требованиям действующих директив ЕЭС, имеет декларацию соответствия и маркировку CE, которая применяется на территориях, где они действуют.

Следует внимательно ознакомиться с настоящим руководством и соблюдать все инструкции по эксплуатации и технике безопасности до, во время и после использования устройства. Следует поддерживать устройство в исправном состоянии.

При обслуживании этого устройства следует использовать только оригинальные запасные части от производителя. Пользователь проиграет все возможные иски, если он использовал неоригинальные запасные части.

Сохраните это руководство для использования в будущем.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ И ОХРАНА ТРУДА

Инструкция по эксплуатации:

Все рабочие, которые собирают, эксплуатируют, запускают, обслуживают или ремонтируют это устройство, должны ознакомиться с настоящей инструкцией по эксплуатации.

Ответственность владельца:

Владелец должен допускать к эксплуатации, обслуживанию и ремонту этого устройства только квалифицированных рабочих.

Хранение:

Когда устройство не используется, оно должно храниться в сухом, запираемом месте, недоступном для детей.

Использование по предусмотренному назначению:

Смесители предназначены для приготовления бетонной смеси, цементного или гипсового раствора. Смеситель должен использоваться по предусмотренному назначению и не подходит для смешивания огнеопасных или взрывчатых веществ. Запрещается использовать смесители во взрывоопасной среде.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

Ремонтировать смеситель должны только официальные дилеры с соблюдением требований знака CE (если применимо) и без отклонений от исходных технических условий.



ОСТОРОЖНО

Обслуживание и ремонт компонентов электромоторов должен выполнять только квалифицированный электрик.

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Следует обращаться к ближайшему дилеру Belle Group. Заказывая запасные части, следует указать тип изделия, серийный номер и модель двигателя / электромотора. Следует указать номер страницы и номер позиции из предоставленной спецификации деталей, а также требуемое количество.

	Страница
Серийные номера.....	27
Введение	27
Предупредительные знаки.....	28
Инструкция по технике безопасности	29
Положения смесительного барабана.....	30
Рекомендации по смешиванию	30
Инструкция по техническому обслуживанию	31
График технического обслуживания	32
Технические характеристики	33

Belle Group вправе изменять технические условия на устройство без предварительного уведомления или обязательства.

Предупредительные знаки



**РАБОТАТЬ В ЗАЩИТНЫХ
НАУШНИКАХ**



**РИСК ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ
ВЗРЫВА**



**ПРОЧЕсть
РУКОВОДСТВО ДЛя
ОПЕРАТОРА**



**РАБОТАТЬ В ЗАЩИТНЫХ
ОЧКАХ**



**РАБОТАТЬ В ЗАЩИТНОЙ
ОБУВИ**



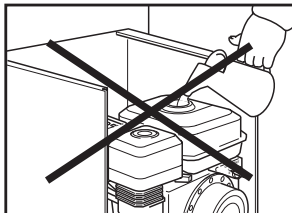
ТОЧКА ПОДЪЕМА

ПРОЧИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

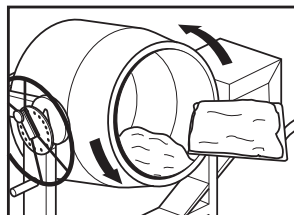
Перед эксплуатацией этого устройства следует ознакомиться с инструкцией по эксплуатации и технике безопасности.

ПЕРЕД ЗАПУСКОМ СМЕСИТЕЛЯ

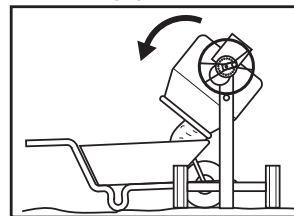
- Убедиться, что все средства защиты на месте и правильно установлены.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** носить просторную одежду или ювелирные изделия, которые могут запутаться в механизмах устройства.
- Подходящая одежда должна отвечать соответствующим европейским или местным стандартам по технике безопасности: спецодежда, рабочая обувь, очки, защитная маска, перчатки, средства защиты органов слуха и пр.
- В смесителях с электроприводом следует проверить следующее: незакрепленные кабели защищены от повреждений, через них невозможно сплотнуться, и их не может затянуть под смеситель.
- **Belle настоятельно рекомендует использовать устройство дифференциальной защиты в цепи 220/240В.**
- Перед эксплуатацией снять все упаковочные материалы.



НЕ ЗАЛИВАТЬ ТОПЛИВО ИЛИ СМАЗОЧНОЕ МАСЛО ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ ДВИГАТЕЛЯ



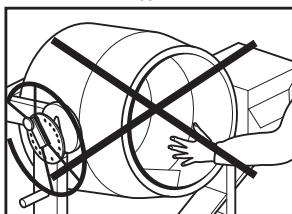
БАРАБАН ВРАЩАЕТСЯ ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СРЕЛКИ



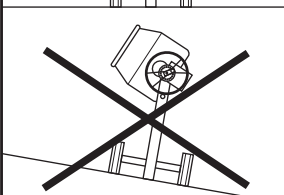
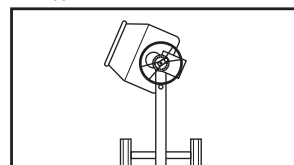
НАКЛОНИТЬ СМЕСИТЕЛЬ ВПЕРЕД ДЛЯ РАЗГРУЗКИ БАРАБАНА

ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ СМЕСИТЕЛЯ

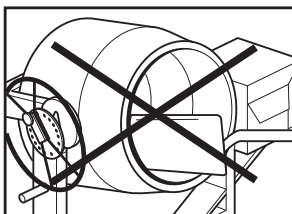
- Во время смешивания крышка кожуха двигателя должна быть открытой.
- Не допускать посторонних к смесительному барабану.
- Освободить участок вокруг смесителя от преград, которые могут привести к падению людей на подвижные части.
- Перед смешиванием следует убедиться, что смеситель установлен на ровной поверхности.
- Перед запуском смесителя следует убедиться, что задние колеса поставлены на тормоз.
- **ОБЯЗАТЕЛЬНО** ознакомиться с органами управления перед эксплуатацией этого устройства.
- **ОБЯЗАТЕЛЬНО** заменять изношенные / поврежденные предупредительные знаки.
- **ОБЯЗАТЕЛЬНО** убедиться, что барабан вращается при разгрузке смесителя.
- **ОБЯЗАТЕЛЬНО** выключать и отсоединять от сети устройство, перед тем как оставить его без присмотра.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** транспортировать этот смеситель во время смешивания.
- **ОСТЕРЕГАТЬСЯ** опасных зон.



НЕ ЛЕЗТЬ РУКАМИ И ДРУГИМИ ЧАСТЯМИ ТЕЛА В БАРАБАН



УСТАНАВЛИВАТЬ СМЕСИТЕЛЬ ТОЛЬКО НА РОВНОЙ ПОВЕРХНОСТИ



НЕ СОВАТЬ ЛОПАТУ В БАРАБАН

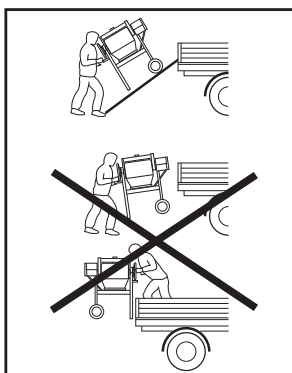
АВАРИЙНЫЙ ОСТАНОВ

Подробнее см. в разделе «Инструкция по эксплуатации».

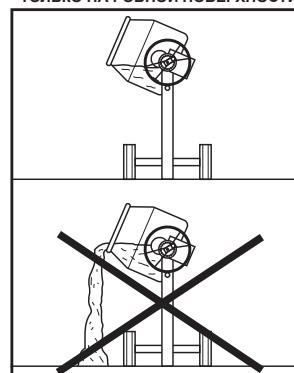
ПОЖАРТУШЕНИЕ

В случае возгорания смесителя выключить электропитание.Потушить огонь порошковым или углекислотным огнетушителем.Если огонь не удастся потушить, не подходить к смесителю и вызвать пожарную команду.

Если безопасность устройства вызывает сомнения, следует обратиться к ближайшему дилеру Belle или напрямую в компанию Belle.



СОБЛЮДАТЬ ПРАВИЛА ВЫГРУЗКИ



НЕ ПРЕВЫШАТЬ НОМИНАЛЬНУЮ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ

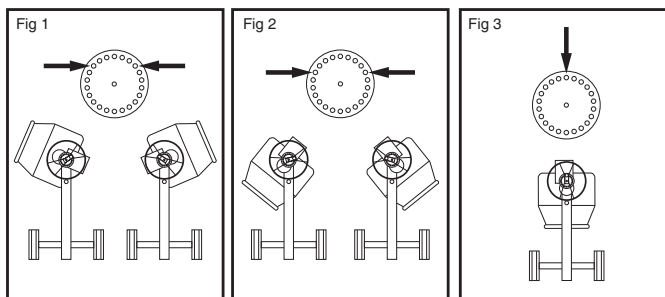
НАКЛОН БАРАБАНА

Штурвал обеспечивает удобное безотказное управление барабаном, который можно заблокировать в положении хранения, смешивания и разгрузки.

- НЕ вставлять руки между спицами штурвала.

Ниже следуют указания по положениям смешивания.

- Вытянуть фиксатор, чтобы штифт вышел из паза внизу, и повернуть фиксатор. Теперь можно вращать штурвал. При повороте штурвала барабан поворачивается в том же направлении.
- Повернуть штурвал до отверстия, показанного на рис. 1, в положение загрузки / смешивания. Чтобы зафиксировать барабан в этом положении, следует повернуть фиксатор, чтобы штифт зашел в паз.
- Повернуть штурвал до отверстия, показанного на рис. 2, в положение разгрузки.
- Повернуть штурвал до отверстия, показанного на рис. 3, если нужно повернуть барабан в положение хранения.



Рекомендации по смешиванию

Пропорции смешивания

Правильная пропорция смешивания (цемент : песок : щебень) зависит от назначения смеси: для более твердого бетона требуется больше цемента, для более прочного бетона требуется больше щебня. Ниже приводятся пропорции для справки; оптимальные пропорции зависят от качества используемого песка / гравия.

Сначала залить примерно 7 литров воды, используя больше или меньше воды в зависимости от типа смеси. Добавить щебень перед добавлением цемента, чтобы избежать налипания. Загрузить все ингредиенты приготовляемой смеси в требуемой пропорции.

Приготовление хорошей смеси

Смешивание бетона занимает 2–4 минуты, после того как были загружены все материалы (в том числе вода). Чрезмерное перемешивание может снизить прочность и привести к расщеплению крупного заполнителя.

Следует остерегаться использования низкосортных заполнителей, так как это приведет к проблемам в будущем – оседанию и матовости, которые портят внешний вид укладки бетонной смеси.

Также не следует делать раствор слишком жидким, так как это снизит прочность бетона и его способность выдерживать воздействие атмосферных условий.

Уход за смесителем

Нельзя забрасывать материал в смеситель – следует загружать его постепенно, иначе материал накрепко прилипнет к днцу барабана, и выбирать налипший материал можно будет только после останова смесителя.

Следует содержать смеситель в чистоте: остатки материала будут застывать в барабане, и их слой будет утолщаться после каждого использования смесителя.

Запрещается бросать в барабан смесителя кирпичи для его очистки. Оптимальным способом очистки является использование смеси крупного гравия с фракцией 25 мм и чистой воды – большое количество этой смеси позволит сократить время очистки вдвое

НАЗНАЧЕНИЕ	КОЛИЧЕСТВО		
	ЦЕМЕНТ	ПЕСОК	ЩЕБЕНЬ
ОБЫЧНЫЙ БЕТОН	1	2	4
ФУНДАМЕНТЫ	1	3	6
ГРУБЫЙ МОНОЛИТНЫЙ БЕТОН	1	4	8
ВОДОНЕПРОНИЦАЕМЫЕ ПОЛЫ, ПРИЯМКИ И ПР.	1	1.5	3

Перед выполнением технического обслуживания или ремонта следует остановить двигатель или выключить электромотор и отсоединить устройство от электросети

По завершении обслуживания следует убедиться, что смеситель работает правильно и что все средства защиты правильно установлены.

ЭЛЕКТРОМОТОРЫ

Все передвижные электрические приборы опасны при неправильном использовании. Это устройство работает только от одного напряжения. Следует убедиться, что напряжение электросети соответствует указанному на электромоторе. Перед тем как вставить вилку в розетку электропитания, следует убедиться, что электромотор выключен.

220/240В - Обязательно использовать устройство дифференциальной защиты («УДЗ»), прерыватель замыкания на землю), включенное непосредственно в розетку 220/240 В. Если используется удлинительный кабель, он подключается непосредственно к УДЗ.

110В - Если используется переносной трансформатор, его постоянная номинальная мощность должна составлять не менее 3,3 кВт.

Положения переключателя обозначены «0» = ВЫКЛ и «I» = ВКЛ согласно международным стандартам.



ОСТОРОЖНО

ЗАПРЕЩАЕТСЯ подключать трансформатор к электросети через удлинительный кабель. Длина кабеля между смесителем, работающим от напряжения 110 В, и трансформатором должна составлять не менее трех метров. Прикрепить кабель к раме смесителя кабельным хомутом.

УДЛИНИТЕЛЬНЫЕ КАБЕЛИ

Если используется удлинительный кабель, его длина должна составлять не более 30 метров. Для сети 230 В используется провод сечением 1,5 мм², для сети 110 В – провод сечением 2,5 мм². Кабель прокладывается в обход жидкостей, острых краев и мест, где его может переехать автомобиль. Не допускать затягивания кабеля под смеситель. Следует полностью размотать кабель, чтобы он не загорелся от перегрева. Места подключения удлинительного кабеля должны быть сухими и безопасными.

ДВИГАТЕЛИ ВНУТРЕННЕГО СГОРАНИЯ

Регулярно проверять уровень масла, когда двигатель установлен горизонтально. При первой заливке или доливке масла использовать подходящее моторное масло марки 10W/30. В ваших интересах ознакомиться с инструкцией производителя перед эксплуатацией устройства.

Запрещается использовать смеситель с поврежденными или неисправными средствами защиты. Следует остерегаться выхлопных газов, которые выпускаются с левой стороны устройства, если смотреть сзади. Перед выполнением смазки следует расположить смеситель на ровной поверхности. Перед запуском двигателя следует ознакомиться с инструкцией производителя к двигателю. Обеспечить достаточную вентиляцию при эксплуатации бензиновых двигателей в закрытом пространстве. Остерегаться горячих деталей.

БАРАБАН (демонтаж и монтаж)

Смесительный барабан можно быстро снять, вращая его против часовой стрелки в вертикальном положении. Поднять барабан вилочным погрузчиком, вставив вилку под днище барабана. Перед установкой на место следует смазать вал барабана и винтить до самого буртика вала, иначе возможны повреждения. Слишком быстрое ввинчивание барабана может привести к повреждению редуктора.

ОЧИСТКА

Стереть посторонние материалы. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать бензин, терпентин, растворитель для лака и краски, жидкие моющие средства на безводной основе или подобные вещества. Не допускать нахождения каких-либо жидкостей возле двигателя / электромотора. Для очистки внутренней поверхности барабана используется крупный гравий с фракцией 25 мм и чистая вода. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать кирпичи и подобные материалы, так как они могут повредить барабан.

ПРИВОДНОЙ РЕМЁНЬ

- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** пытаться настраивать приводной ремень / цепь во время работы двигателя / электромотора.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** запускать двигатель / электромотор с провисающим ремнем / цепью.
- **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** эксплуатировать устройство со снятыми устройствами защиты.

Приводной ремень постоянно натягивается подпружиненным роликом; нет необходимости следить за натяжением ремня. Подшипники герметизированы на весь срок службы.

РЕДУКТОРНОЕ МАСЛО

Примечание. Запрещается смешивать оригинальное синтетическое редукторное масло с минеральным маслом. В редукторе должен быть 1 литр масла. Следует регулярно проверять уровень. Изначально редуктор заполнен маслом Total Transmission W 75W/140

СМАЗКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

См. раздел «График технического обслуживания» и инструкцию по эксплуатации.

Перед выполнением проверок и технического обслуживания следует ознакомиться с инструкцией производителя к двигателю

Двигатель Honda GX120

		При каждом использовании	Первый месяц или 20 часов	Каждые 3 месяца или 50 ч	Каждые 6 месяцев или 100 ч	Каждый год или 300 ч
Моторное масло	Проверить уровень	✓				
	Заменить		✓		✓	
Редукторное масло (только в соответствующих моделях)	Проверить уровень	✓				
	Заменить		✓			✓
Воздушный фильтр	Проверить уровень	✓				
	Заменить			✓(1)		
Отстойник	Очистить				✓	
Свеча зажигания	Проверить / очистить				✓	
Клапанный зазор	Проверить / отрегулировать					✓(2)
Топливный бак и сетчатый фильтр	Очистить					✓(2)
Топливный трубопровод	Проверить (Заменить при необходимости)		Каждые 2 года (2)			

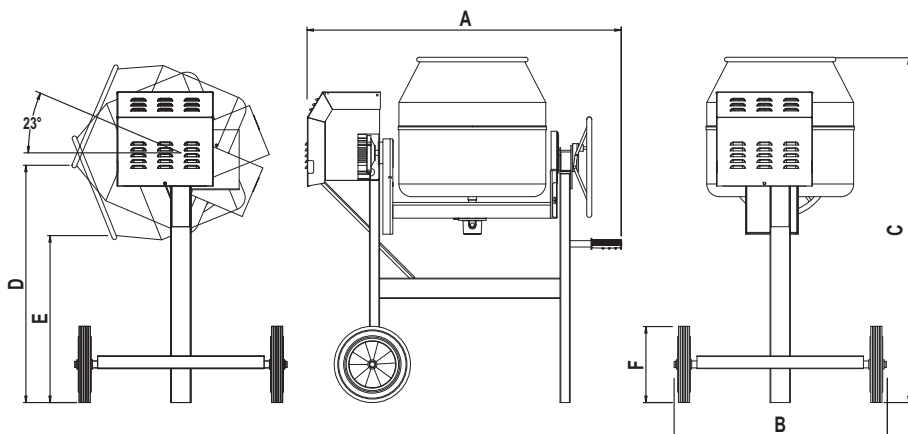
(1): Обслуживать чаще в запыленной среде.

(2): Эти компоненты обслуживаются официальным дилером Honda.

Двигатель Briggs & Stratton Vanguard

		Первые 5 ч	Каждый день или 5 ч	Каждый сезон или 125 ч	Every Season or 100 Hrs
Моторное масло	Проверить уровень		✓		
	Заменить	✓		✓	
Предохранитель для пальцев	Очистить		✓		
Глушитель	Очистить		✓		
Свеча зажигания	Очистить / заменить				✓
Система охлаждения	Очистить				✓(1)

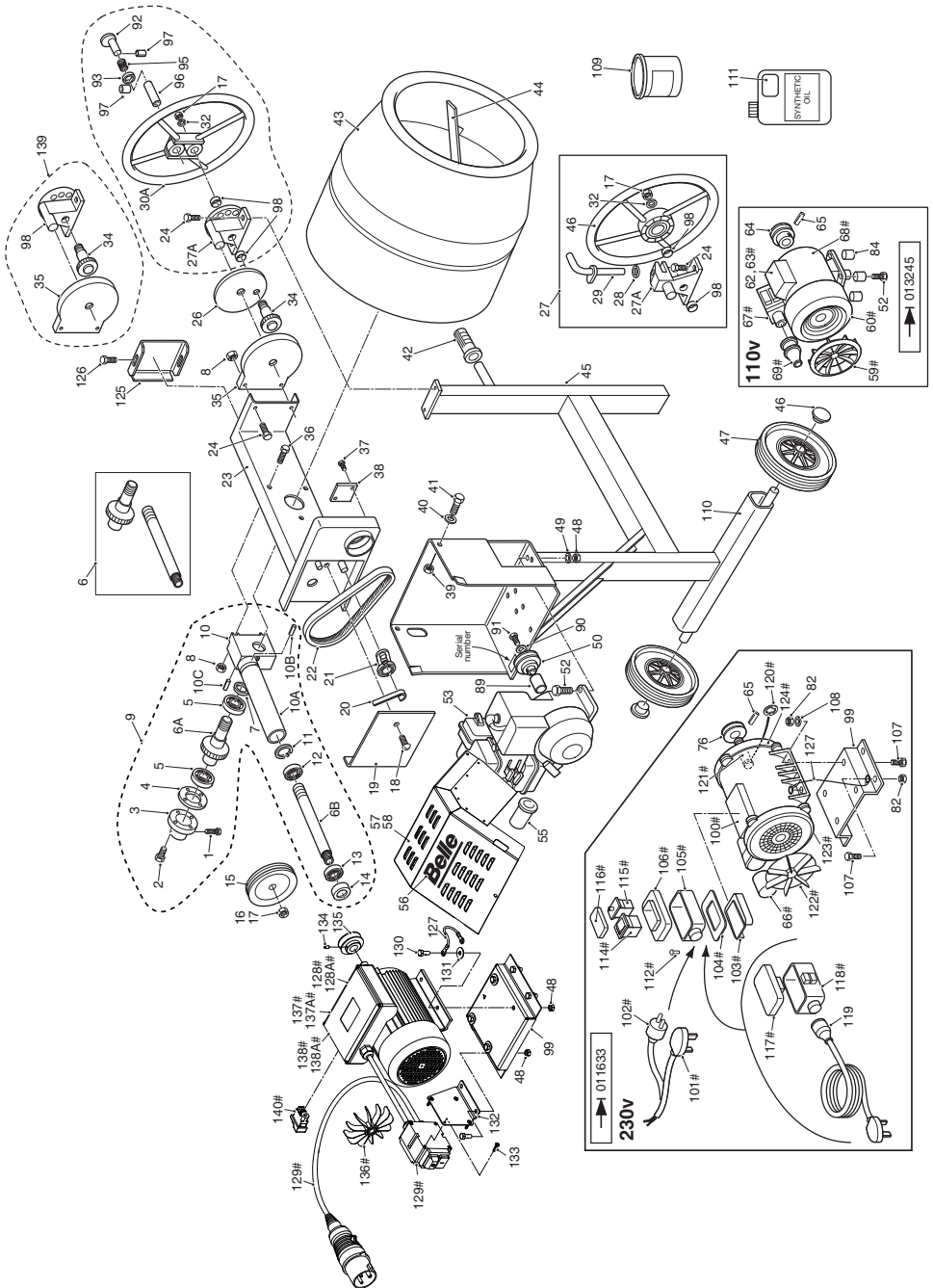
(1): Обслуживать чаще в запыленной среде.



	MAXI 140
A – ГАБАРИТНАЯ ДЛИНА (ММ)	1192
B – ГАБАРИТНАЯ ШИРИНА (ММ)	840
C – ГАБАРИТНАЯ ВЫСОТА (ММ)	1358,5
D – ВЫСОТА ЗАГРУЗКИ (ММ)	937,5
E – ВЫСОТА РАЗГРУЗКИ (ММ)	663
F – ДИАМЕТР КОЛЕС (ММ)	300
ВХОД/ВЫХОД (КУБ. ФУТОВ)	4/3
ЕМКОСТЬ БАРАБАНА, НЕ БОЛЕЕ (Л)	136
ОБЪЕМ ЗАГРУЗКИ СУХОЙ СМЕСИ, НЕ БОЛЕЕ (Л)	90
ЧАСТОТА ВРАЩЕНИЯ БАРАБАНА (ОБ/МИН)	22

ЭЛЕКТРОМОТОР	110 В	230 В
СОБСТВЕННЫЙ ВЕС (КГ)	88	88
НОМИНАЛЬНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ (В)	110 В	230 В
НОМИНАЛЬНЫЙ ТОК (А)	6,4	2,8
НОМИНАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ	0,37	0,37
ЧАСТОТА НАПРЯЖЕНИЯ (Гц)	50	50
ЧАСТОТА ВРАЩЕНИЯ ЭЛЕКТРОМОТОРА	2800 ОБ/МИН	2800 ОБ/МИН
ЗАЩИТА ДВИГАТЕЛЯ	IP44	IP44
Потребляемая мощность (кВт-ч)	0,65	0,65
УРОВЕНЬ МОЩНОСТИ ЗВУКА (ДБА)	84	84
БЕНЗИНОВЫЙ ДВИГАТЕЛЬ	BRIGGS & STRATTON VANGUARD	HONDA
СОБСТВЕННЫЙ ВЕС (КГ)	90	90
МОДЕЛЬ ДВИГАТЕЛЯ	2,4 л. с.	GX120
НОМИНАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ (КВТ)	1,8	1,65
СПОСОБ ЗАПУСКА	Пусковая рукоятка	Пусковая рукоятка
УРОВЕНЬ МОЩНОСТИ ЗВУКА (ДБА)	98	98

Maxi 140



- ⚠ **CAUTION:** PARTS WITH A # SHOULD ONLY BE FITTED BY A QUALIFIED ELECTRICIAN.
- ⚠ **PRECAUCION:** LAS PARTES MARCADAS CON # SOLO DEBEN INSTALARSE POR UN ELECTRICISTA CAPACITADO.
- ⚠ **VARNING:** KOMPONENTER MED A # BÖR ENDAST MONTERAS AV EN UTBILDAD ELEKTRIKER.



BELLE
LIGHT
CONSTRUCTION
EQUIPMENT

ALTRAD BELLE
Sheen, Nr. Buxton, Derbyshire, SK17 0EU, GB
Tel. +44 (0)1298 84606 - Fax +44 (0)1298 84722 - Email: sales@altrad-belle.com
www.Altrad-Belle.com